

DIE REGIONALE

Zeitung für die Gemeinden Birstein + Brachtal
Kefenrod-Helfersdorf, Hitzkirchen, Burgbracht
Radmühl • Schönhof

Amtliches Verkündigungsorgan
der Gemeinden
Brachtal + Birstein

27. Jahrgang • Nr. 1332
50. KW / 11.12.2020

Nikolaus in Wüstwillenroth

Die Freiwillige Feuerwehr Wüstwillenroth hat am Nikolausabend zusammen mit dem Nikolaus allen Kindern aus dem Ort eine Kleinigkeit vorbeigebracht. Bedingt durch die Corona-Richtlinien ging der Nikolaus



dieses Jahr von Haus zu Haus und stellte ein Päckchen vor die Tür. Trotz dem gebotenen Abstand konnte man bei den Kindern ein freudiges Leuchten in den Augen erkennen. Die Freiwillige Feuerwehr wünscht allen Bürgerinnen und Bürgern Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr. Bleibt gesund!!

Nikolaus in besonderen Zeiten

Da in diesem Jahr der Nikolaus, nicht wie in den vergangenen Jahren, zu Bratwurst und Glühwein an den Dalles kommen konnte, hatte sich der Ortsbeirat Unterreichenbach etwas Besonderes einfallen lassen. Ortsbeiratsmitglied Markus Adrian stellte seine Kutsche, gezogen von zwei süddeutschen Kaltblütern, zur Verfügung und kutschierte den Nikolaus, Ortsvorsteher Edmund Schenk, durch Unterreichenbach. Mit der Hilfe von Jürgen Matthes und Alexander Fath wurden, unter den aktuellen Corona-Sicherheitsmaßnahmen, Päckchen an die Kinder verteilt, die aufgeregt an der Haustür auf den Nikolaus warteten. Immer auf Abstand bekam der Nikolaus Gedichte vorgetragen und am Nollfeld erwartete den Nikolaus und seine Helfer sogar ein Ständchen, gespielt von Reinhold Lofink auf der Ziehharmonika.



Brachtal Aktuell im Innenteil!

Appell an die Menschen unserer Region

Wir, die Birsteiner Ärzte versuchen unsere Patienten in Telefon-, Video-, Infekt- (Fieber)- und Präsenzsprechstunden sowie Hausbesuchen ausreichend zu versorgen. Dies gelingt uns in der Pandemiezeit bei **überwiegender** Akzeptanz der Regeln für den Praxisbesuch relativ gut.

Die in den letzten Tagen zunehmenden Steigerungen der Fallzahlen in unserer Region verbrauchen unsere Ressourcen überdurchschnittlich. Auch im Hinblick auf Wegfall einer weiteren Doppelpraxis in unserer Region werden wir die Versorgung nicht weiter aufrechterhalten können, wenn die Häufigkeit der Covid 19-Erkrankten nicht weiter abnimmt. Wir müssen dann unsere Leistungen deutlich einschränken, da der Aufwand zur Behandlung von Infekt-Fällen oder Hausbesuchen bei Infektionen deutlich über dem Zeitaufwand einer normalen Sprechstunde liegt. Gleichzeitig geraten unsere Kliniken in der Region an die Grenzen ihrer Belastbarkeit und Aufnahmefähigkeit, ebenso die Pflegedienste und andere Versorger im Gesundheitswesen. Wir trauern heute schon um Patienten, die nicht „mit“ sondern „an“ COVID-19 verstorben sind.

Besonders unter Berücksichtigung dieser Aspekte können wir es nicht nachvollziehen, dass uns weiterhin von größeren Familienfeiern, Treffen zum Feierabendbier, nicht mehr in der Gaststätte mit Hygieneregeln, sondern privat ohne Hygieneregeln und in größerem Umfang berichtet wird. Immer wieder treffen wir Menschen, die in Geschäften ihre Maske tragen, aber außerhalb eng ohne Masken und auch in größeren Gruppen zusammenstehen. **Unsere Region ist ein Hotspot im Main-Kinzig-Kreis, das kann und darf nicht sein.**

Wir als Ärzte haben Sie in unseren Beratungsgesprächen immer wieder gebeten, sich an die Abstandsregeln zu halten, Masken zu tragen und private Kontakte einzuschränken sowie Arztpraxen nur nach Anmeldung und bei Infektionszeichen nur nach nochmaliger Rücksprache zu betreten.

Angesichts der derzeitigen Situation bitten wir Sie nicht mehr, sondern fordern Sie dringend auf, sich an diese Regeln zu halten. SARS-CoV-2 Infektionen können zu einer tödlichen COVID-19 Erkrankung führen. Wir sind bei steigenden Infektionen nicht mehr in der Lage, die Menschen in Birstein und in der Region zu versorgen!

Der Bürgermeister der Gemeinde Birstein, Fabian Fehl, fügt dem Appell der Ärzte hinzu:

„Wir sind mit zahllosen Zielkonflikten in dieser Krise konfrontiert. Wir wollen den Gesundheitsschutz. Aber wir wollen, dass die Wirtschaft läuft. Dass wir nicht permanent zu Hause eingesperrt sind. Dass wir Freunde und Familie sehen. Dass wir auch mal wieder ein bisschen leben können. Keine allgemeine Regel, keine Verordnung kann uns diese Zielkonflikte aus dem Weg räumen. Und keine Verordnung, keine Polizei der Welt kann sicherstellen, dass die Regeln, die wir uns geben, auch eingehalten werden. Nur wir alle gemeinsam können die Regeln einhalten. Damit hoffentlich nur die Zielkonflikte zahllos bleiben.“



20%

20% GESCHENKT AUF DAS GESAMTE SORTIMENT!

MEHR BEI UNS IM GESCHÄFT.

BIS 31. DEZEMBER 2020

GÖTZ

Mode in Birstein

☎ 06054 / 306 · www.mode-goetz.de



FATH
ARBEITSKLEIDUNG FESTSERVICE WÄRMESCHUTZ

**Modisch coole
Arbeitskleidung
für die kalte
Jahreszeit...**

ÖFFNUNGSZEITEN:
MO, DI, DO, FR
16.00–19.00 UHR
MI GESCHLOSSEN

FATH
ARBEITSKLEIDUNG FESTSERVICE WÄRMESCHUTZ

**WEIHERBLICK 2
UNTERREICHENBACH**
TEL. 06054/917 768
TEL. 0175/208 8448

Weihnachtsbaumverkauf

unbehandelt & aus eigener Anpflanzung

An der Straße nach Wenings

- zum Selbstschneiden-

Sa. 12.12. + Sa. 19.12.2020

09:00 – 16:00 Uhr



Verkauf ab Hof

Ab 07.12.

Mo. – Sa.

10:00 – 16:00

Nachtschneiden

• Fr. 18.12. 17:00 – 21:00 Uhr •

Fam. Kaufmann

Oberdorfstraße 20

63699 Kefenrod - Hitzkirchen

Tel.: 06054/900234

Frohe und besinnliche

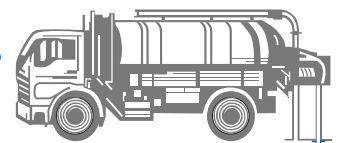
Weihnachten und einen guten

Start in das neue Jahr 2021

wünscht Ihnen das Team der

Kanalreinigung Weisgerber.

Weisgerber
Kanalreinigung



Am Sportplatz 9 • 63633 Birstein-Unterreichenbach
Tel: 06054 / 2587 • info@weisgerberkanalreinigung.de

Bau- & Möbelschreinerei Gerl GmbH

Fenster
Rollläden

Haustüren

Besuchen Sie unsere Ausstellung
und lassen Sie sich beraten!

Innentüren

Insekten-
schutz

Schreinerei Gerl GmbH
Steingesweg 15
63636 Brachtal-Hellstein
Telefon: 0 60 54 / 70 60 20
Telefax: 0 60 54 / 70 60 22 0
E-Mail: info@gerl-gmbh.de

www.gerl-gmbh.de

Ideen aus Holz

Ortsbeirat Unterreichenbach

Hiermit lade ich zur nächsten öffentlichen Ortsbeiratssitzung am Freitag, den 11.12.2020 um 20.00 Uhr ins Dorfgemeinschaftshaus Unterreichenbach ein. Tagesordnung: 1. Eröffnung und Begrüßung • 2. Aufstellen einer Kandidatenliste für den Ortsbeirat anlässlich der Kommunalwahl 2021 • 3. Verschiedenes.

Mitbürgerinnen und Mitbürger, die an einer Mitarbeit im Ortsbeirat interessiert sind, melden sich bitte im Vorfeld bei Edmund Schenk.

Die Sitzung findet unter den momentan gültigen Hygienevorschriften statt. Die Mund-Nasenabdeckung ist auch am Platz zu tragen. gez. Edmund Schenk, Ortsvorsteher

Bürgerliste Untersotzbach

Für die Kommunalwahl am 14. März 2021 soll in Untersotzbach eine parteiunabhängige Bürgerliste zur Wahl für den Ortsbeirat gegründet werden. Da die Untersotzbacher Bürger wieder einen Ortsbeirat haben möchten und bei der Kommunalwahl am 14. März antreten wollen, bedarf es aber zunächst einer Gründungsversammlung für eine Bürgerliste. Deshalb wurden die Untersotzbacher am Freitag, 04.12.2020 ins DGH „eingeladen“. Carsten Kauck, der sich im Vorfeld dazu bereit erklärte, diese Gründungsversammlung zu leiten, gab zunächst dem auch anwesenden Bürgermeister das Wort. Nach seiner Begrüßung erläuterte er noch einmal die Wichtigkeit und Bedeutung, die ein Ortsbeirat hat. Der Ortsbeirat soll die Interessen gegenüber der Gemeinde vertreten. Er soll mitgestalten und Ideen verwirklichen, zum Zusammenhalt des Ortes beitragen, den Bürgern das Gefühl der Gemeinsamkeit geben. Zum einen sei dies die Arbeit im Gremium selbst, das eine beratende Funktion für den Gemeindevorstand und die Gemeindevertretung hat, zum anderen gehe es um den Einsatz für das Dorf und seine Bürger. Ein gutes Beispiel sei der Arbeitseinsatz im Sommer gewesen. Hier setzten die acht Bürger vorab schon ein Zeichen, dass sie in ihrem Ort etwas machen, gestalten und bewegen wollen.

Anschließend gab er das Wort erneut an Carsten Kauck. Kauck stellte den interessierten Bürgern das komplette Verfahren für die Gründung und Aufstellung der Bürgerliste vor. „Es freut mich, dass einige Interessierte da sind“, und noch mehr, dass sich schon 8 Personen untereinander einig sind, sich für den Ortsbeirat aufstellen zu lassen“ sagte Kauck. Folgende Personen haben sich auf die Bürgerliste setzen lassen und stellen sich zur nächsten Ortsbeiratswahl zur Verfügung: Philipp Löffler, Matthias Kauck, Bianca Ludwig, Astrid Kauck, Daniela Kauck, Katja Brand, Heidi Kaufmann, Christian Ludwig.

Als Vertrauensperson wurde Werner Löffler, als stellvertretende Vertrauensperson Melanie Weber einstimmig gewählt. Da man für diese beiden Ämter auch noch zwei weitere Stellvertreter benötigt, wurden Ralf Kaufmann und Andreas Wiegand ebenfalls einstimmig gewählt. Als Versammlungsleiter war Carsten Kauck tätig und die Schriftführerin war Bianca Ludwig. „Es geht hier weniger um Politik, sondern vielmehr um das praktische ehrenamtliche Engagement und es ist doch wichtig und umso schöner, das sich einige Bürger bereit erklären, für eine aktive Teilnahme in der Gemeinde an vorderster Front zu kämpfen“, warb Helmut Einschütz für die Wichtigkeit eines Ortsbeirat. Diesem pflichtete Carsten Kauck bei und nahm dies als Schlussplädoyer. „Der Ortsbeirat ist dafür da, sich den Bedürfnissen des Dorfes anzunehmen, die Untersotzbacher wieder zu verbinden und sich nicht selbst zu überlassen.“





TAXI

Tel. 06054 - 90 90 32

- Krankentransport
- Rollstuhltransport
- Großraumtaxi bis 8 Pers.
- Flughafentransfer

„Essen auf Rädern“
im Auftrag des Ev.
Altenhilfezentrums

Inh. Faez Fotuhi • Birstein • Tannenweg 22
www.regionaler-fahrdienst.de



Hair & Style Haarstudio

Hauptstr. 30 ♦ 63633 Birstein
Tel. 06054-2736

❄️ *Glanzen Sie an Weihnachten* ❄️

Wir haben bezaubernde Farbe für's Fest –
Pflege & Styling inclusive. Fragen Sie danach!
Wir wünschen allen Kunden, Freunden und
Bekannteten eine gesegnete Vorweihnachtszeit,
ein schönes Fest und ein gesundes neues Jahr.

Ihr Team von Hair & Style

★ **Öffnungszeiten:** ★

Di & Mi 8.30–18.00 Uhr • Do 8.30–14.00 Uhr
Fr 8.30–18.00 Uhr • Sa 8.30–13.00 Uhr

Fleischerfachgeschäft

Manfred Reidelbach

Triebstr. 2 • 63636 Brachtal-Schlierbach
Tel. 06053/2770 • Fax 06053/7069244



7% Weihnachtsrabatt

**schenken wir Ihnen von Montag, 14.,
bis Donnerstag, 24. Dezember.**

❄️ **Unser Geschäft ist am Donnerstag, 24.12.
und Donnerstag, 31.12., von 7–12 Uhr geöffnet.**

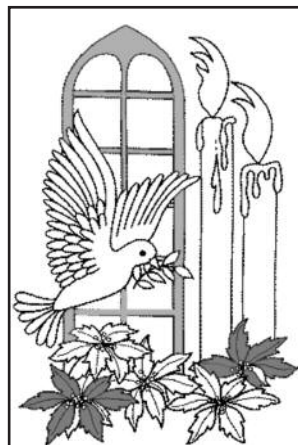
**Urlaub haben wir vom 1. Januar 2021
bis einschließlich Dienstag, 12. Januar 2021.**

Wir wünschen allen
unseren Kunden frohe
Weihnachten und ein
gesundes neues Jahr 2021!
Familie Reidelbach
und Mitarbeiter



*Landfrauen**Hitzkirchen/Helfersdorf**Eine geruhsame Adventszeit,**frohe Weihnachten und**ein gutes Neues Jahr.**Bleibt alle schön gesund und**hoffentlich wird das nächste Jahr besser.**Euer Vorstandsteam*

*Frohe Weihnachten und ein gutes
neues Jahr wünschen wir allen
Bürgerinnen und Bürgern der
Gemeinde Helfersdorf und ihren
Familien. Bleiben Sie gesund
und passen Sie auf sich auf.
Ihr Ortsbeirat*



*Wir wünschen unseren
Mitgliedern und ihren
Familien sowie allen
Freunden und Gönnern
ein frohes
Weihnachtsfest und ein
gutes neues Jahr.
Vogelschutzverein
Hitzkirchen e.V.*

*Wir wünschen allen Bürgern und Bürgerinnen
von Kirchbracht*

*gesunde und geruhsame Weihnachtstage
sowie einen guten Start ins Neue Jahr.*

*Da uns Corona in diesem Jahr die Möglichkeit zu
geselligen Treffen genommen hat, schicken wir auf
diesem Weg einen lieben Gruß.*

Passt auf Euch auf und bleibt gesund.

*Auch möchten wir uns bei allen Kirchbrächter Bürgern
und Bürgerinnen, die uns im laufenden Jahr tatkräftig
unterstützt haben, herzlich bedanken.*

Der Ortsbeirat Kirchbracht

**Therapeutische Hypnose**

**z.B. bei sexuellen Störungen,
Versagensängsten (Mann&Frau)**

Info: Tel. 06054 / 91 700 14

www.naturheilpraxis-bluhm.de

**VdK OV Birstein**

Werte Mitglieder und Freunde des VdK OV Birstein. Leider ist es uns wegen der Corona-Pandemie und den damit verbundenen Auflagen nicht möglich, eine Weihnachtsfeier mit Treffen zu gestalten. Deshalb wünscht euch der Vorstand auf diesem Wege eine gesegnete Weihnacht und einen guten Rutsch ins neue Jahr 2021. Bleibt zu hoffen, dass das Jahr 2021 uns alle wieder zu Normalität (ohne Corona) zurückfinden lässt und wir uns wieder gemeinsam treffen und zusammen feiern können. An alle liebe Grüße, der Vorstand.

SPD erstellt Listenvorschlag

Am 27. November stellten Vorstand und Fraktion des SPD-Ortsvereins Birstein ihren Listenvorschlag für die Kommunalwahl den Mitgliedern vor. Die Sitzung begann mit freudigen Nachrichten: Vier Neumitglieder konnte der Ortsverein alleine im vergangenen November in seinen Reihen begrüßen: Die zwei anwesenden Neumitglieder, Maurermeister Lars Birx (38) und Lars Jahnke (21), Mitglied im Personalrat der Deutschen Bahn in Hanau, bekamen am Freitagabend ihr Parteibuch durch den stellvertretenden Ortsvereinsvorsitzenden Leon Roskoni ausgehändigt. Mit freudigen Nachrichten ging es direkt weiter: Gemeinsam mit Waltraud Kautz-Kircher (94) feiert der Ortsverein ihre 60 Jahre Mitgliedschaft in der Sozialdemokratischen Partei Deutschlands. „Es ist etwas Besonderes, wenn jemand in einer so großen Zeitspanne, in sich so schnell verändernden Zeiten seiner politischen Überzeugung, der Sozialdemokratie, treu bleibt.“ sagte der Vorsitzende. „Wir verleihen heute Abend in Abwesenheit Waltraud Kautz-Kircher die Goldene Ehrenbroche der SPD für 60 Jahre Mitgliedschaft und werden sie ihr persönlich gemeinsam mit einer von unseren Bundesvorsitzenden unterschriebenen Ehrenurkunde überreichen.“ Roskoni verwies außerdem darauf, dass im Dezember ein weiteres Jubiläum anstehe: Karl-Heinz Kauck werde 85 Jahre alt und sei nun seit 55 Jahren Mitglied der Partei.

Im weiteren Verlauf der Sitzung wurde nun der Listenvorschlag, der gemeinsam von Fraktion und Vorstand erarbeitet wurde, vorgestellt, für den vor allem Bürgermeister Fehl zusammen mit Fraktion und Vorstand viele neue Gesichter für die Kommunalpolitik motivieren konnte. Neben denen, die nun auf der Liste stehen, gebe es weitere, die sich außerhalb der Gemeindevertretung für die Kommunalpolitik mit der SPD engagieren wollen. Zur Kommunalwahl am 14. März 2021 stehen den Wählerinnen und Wählern 25 Kandidaten zur Wahl und man wird nicht nur SPD-Mitglieder auf dieser Liste finden. Bei der Aufstellung der Liste war es Vorstand und Fraktion wichtig sowohl auf Erneuerung als auch auf Kontinuität zu setzen. Dadurch ergebe sich eine gute Mischung aus neu und bewährt, aus Jung und Alt, wie Ganß ausführt.

Auf der Liste stehen: 1. Fabian Fehl, 2. Lothar Ganß, 3. Melanie Sawierucha, 4. Lars Birx, 5. Ellen Mulfinger, 6. Philipp Löffler, 7. Karl-Heinz Marburger, 8. Michael Deckenbach, 9. Michael Volz, 10. Leon Roskoni, 11. Manfred Röder, 12. Gerd Schmidt, 13. Rene D'Angelo, 14. Lars Jahnke, 15. Jürgen Gerhardt, 16. Swantje Hannemann, 17. Werner Scherer, 18. Karla Schott, 19. Christian Ganß, 20. Daniel Gerrit-Bläser, 21. Bettina Bäuscher, 22. Wilfried Bien, 23. Winfried Gleiß, 24. Robert Becker, 25. Helmut Nienstedt.

KSG Wüstwillenroth/Lichenroth

Leider findet in diesem Jahr keine Weihnachtsfeier der KSG Wüstwillenroth/Lichenroth wegen Corona statt. Wir wünschen allen Mitgliedern, Freunden, Spielern und Gönnern eine schöne besinnliche Adventszeit und Frohe Weihnachten und ein Gutes Neues Jahr und bleiben Sie alle gesund. Wir hoffen, uns im nächsten Jahr wieder bei den verschiedenen Veranstaltungen unseres Vereins zu treffen und auch wieder eine Weihnachtsfeier feiern zu können.

SKC Sotzbach e.V.

Termine: Alle Termine des SKC Sotzbach entfallen bis Jahresende aufgrund der aktuellen Bestimmungen.

Scheine für Vereine sammeln bei der Rewe Aktion. Bei Rewe findet wieder die Aktion Scheine für Vereine statt. Einfach beim Einkaufen die Scheine geben lassen und im Rewe Birstein in die Box an der Säule im Eingangsbereich Sport- und Kulturclub Sotzbach e.V. einwerfen. Alternativ bei einem Vorstandsmitglied einwerfen oder selbst eingeben über scheinefuervereine.rewe.de/Vereinsschein-zuordnen/Sport-und-Kulturclub-Sotzbach-e.V.-Vielen-Dank-fürs-Mitmachen-und-Sammeln.

Theater des SKC Sotzbach 2021 fällt aus. Leider müssen wir aufgrund der weiter anhaltenden Corona-Infektionslage die Termine für unsere Theaterveranstaltungen im Dorfgemeinschaftshaus Untersotzbach nun auch im Jahr 2021 absagen. Wir bedauern diese Entscheidung sehr, aber unser aller Gesundheit ist vorrangig. Selbstverständlich können Sie Ihre bereits erworbenen Eintrittskarten wieder zurückgeben. Bitte senden Sie uns dazu bis spätestens **13.12.2020** eine E-Mail an skcsotzbach@t-online.de. Über diesen Weg erhalten Sie alle relevanten Informationen zur Rückerstattung. Alle Karten werden am 31.12.2020 ihre Gültigkeit verlieren. Es besteht für Sie auch die Möglichkeit, auf die Rückgabe der Eintrittskarte zu verzichten. Damit unterstützen Sie unseren kleinen Verein in dieser schwierigen Zeit und helfen uns dabei Ihnen zukünftig wieder kulturelle und sportliche Veranstaltungen in gewohnter Form anbieten zu können. Bleiben Sie gesund!

SV Hochland Fischborn

Scheine für Vereine. Die REWE-Aktion läuft noch bis 20.12.2020. Das Scheine-Konto des SVH nähert sich der 2.000er-Marke (!) Danke an Alle, die sich daran schon beteiligen - bzw. bei den nächsten Einkäufen fleissig Scheine sammeln. Und so geht's: Die Scheine aus Eurem REWE-Markt können direkt eingelöst werden (wo, steht auf den Scheinen / dort ist ein entsprechendes SVH-Konto bereits angelegt - einfach bei "Vereinssuche" Fischborn eingeben, den SV Hochland Fischborn auswählen und den Code eingeben). Die Abgabe der Scheine bei einem der Vorstandsmitglieder ist natürlich ebenfalls möglich. PS: Es besteht im REWE Birstein sogar die Möglichkeit, eine eigens dafür aufgestellte SVH-Box zu verwenden, d.h. die erhaltenen Scheine einfach dort einwerfen.

SVH-App erfolgreich gestartet! Seit Ende letzter Woche ist die neue SVH-App am Start und die Möglichkeit sich nun auf digitalem Weg über den SVH Fischborn zu informieren, haben schon sehr viele Personen genutzt. Mittels Pushnachrichten wurden auch schon aktuelle Informationen versendet. Die App kann man kostenlos downloaden - über den App-Store und dort Suchbegriff "Fischborn", oder mit diesem Link <https://qrcode.appack.de/SV-Hochland-Fischborn> oder mit dem abgedruckten QR-Code.



Rade Ristenski verlässt nach knapp 2,5 Jahren den SVH. Das Heimweh ist doch zu groß - gerade in diesen Zeiten, in denen die sozialen Kontakte auf ein Minimum reduziert sind, ist die Sehnsucht in die Heimat und zur Familie zurückzukehren, sehr groß geworden. Der SVH bedankt sich für die schöne Zeit. Wir werden Rade sehr vermissen - als angenehmen Menschen und als tollen Fußballer. Wir wünschen ihm auf der Heimreise am 23.12.2020 und dann zuhause in Mazedonien alles Gute und hoffen irgendwann auf ein Wiedersehen. Es ist sehr schade, dass wir situationsbedingt keinen gebührenden Abschied feiern können.

Flinke Stürmer 1983 e.V.

Mitgliederversammlung plant Vereinsausflug nach Pandemieende in 2021. Nach Empfehlung aus der Mitgliederversammlung heraus soll nach Pandemieende in 2021 wieder einmal ein Vereinsausflug/tag z.B. auf dem Hoherodskopf/Taufstein mit attraktiven Programminhalten stattfinden.

Ein gutes Signal in diesen deprimierenden Zeiten und wenigstens eine Zielsetzung für einen Neuanfang...

HIN & HER



**Personentransporte
Patientenfahrten
Roll- und Trage-
stuhltransporte
Flughafentransfer
Bis 8 Personen!**

TAXI • FAHRSERVICE

Inh. Jens Gröll

63 63 3 Birstein • Schlierbacherstr. 18

Tel.: 06054/907 5 67

oder 0175/415 63 57

www.hinundher-fahrservice.de

Weihnachtsbäume

frisch geschlagen aus dem Spessart

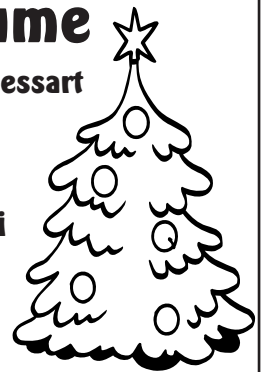
**NORMANN, FICHTEN,
BLAUTANNEN**

Verkauf ab 5. Dezember bei

HELMUT KNEIPP

Birstein-Unterreichenbach

Tel. 06054 / 1078



Fremdenzimmer

Partyservice

Seit 1878

Saal

Sonnenstr. 6 • 63633 Illnhausen • Tel.+Fax 06054/1751

info@gasthaus-reichert.de • www.gasthaus-reichert.de

**Keine Lust zu Kochen ... oder keine Zeit?
Einfach anrufen, bestellen und abholen.**

11.12.-13.12.2020 „Alles vom Wild“

Damhirschbraten mit Wirsinggemüse, Kartoffeln 16,90 €

Hirschbraten in Calvadossoße, rohe Klöße, Apfelrotkohl 16,90 €

Rehragout mit Preiselbeeren, Semmelknödel, Apfelrotkohl 15,90 €

Wildschweinburger mit Zwiebeln, Bacon, Rucola, Pommes auf Wunsch auch mit Handkäse 9,90 €

18.12.-20.12.2020 „Futtern wie bei Muttern“ Teil 2

Tafelspitz mit Meerrettich und Kartoffeln 12,90 €

Kotelett mit Rosenkohl und Kartoffeln 10,90 €

Rippchen mit Kraut und Steckrübensgemüse 9,90 €

23.12. & 24.12. Weihnachtsmenü zum Abholen

Festtagssuppe, Wildschwein- oder Rehbraten mit Klößen und Apfelrotkohl, Apfel-Zimt-Dessert (zum selber Aufwärmen in eigenen Töpfen) 19,90 €

25.12. & 27.12. Rehgulasch, Damhirsch- u. Wildschweinbraten,

Gänsebrust oder -keule, Schnitzel, Schweinelende mit div. Beilagen

Natürlich können Sie auch etwas von unserer „normalen“ Speisekarte bestellen. Diese finden Sie unter www.gasthaus-reichert.de oder fragen Sie telefonisch unter **06054-1751** nach.

Für alle Aktionen bitten wir um Vorbestellung!

Öffnungszeiten zu Lockdown-Zeiten: Do., Fr., Sa. von 17- 20 Uhr,

Sonntag von 11.30 Uhr – 15 Uhr und 17:30 Uhr bis 20:30 Uhr



**WIR WÜNSCHEN ALLEN EIN
GESEGNETES WEIHNACHTSFEST
UND EIN GUTES UND
ERFOLGREICHES JAHR 2021,
GEPRÄGT VON
VIEL GESUNDHEIT.**

**Dr. med. Dietmar Schultheis
& Praxisteam**




*Wir wünschen
allen Mitgliedern, Spielern,
Freunden, Gönnern
und treuen Fans
frohe Weihnachten
und ein glückliches,
gesundes neues Jahr*

**KSG Wüstwillenroth/
Lichenroth**



*Die Freiwillige Feuerwehr
Mauswinkel
bedankt sich
bei den Mitgliedern
für die gute Zusammenarbeit
und wünscht allen ein frohes Weihnachtsfest
und ein glückliches und gesundes
neues Jahr 2021*



*Allen Mitgliedern und ihren
Familien, allen Freunden und
Gönnern wünscht der
VdK OV Lichenroth
ein ruhiges und besinnliches
Weihnachtsfest und ein
zufriedenes, gesundes
neues Jahr 2021*

WWW.DIE-REGIONALE.DE

SV Brachtal

Scheine für Vereine. Liebe Mitglieder und Freunde des SV Brachtal! Aktuell gibt es in den Rewe Märkten die Aktion „Scheine für Vereine“. Für einen Einkaufswert ab 15 Euro gibt es einen Schein für den Verein. Hiervon können wir Prämien wie z.B. Trikots, Bälle oder anderes Sportzubehör einlösen. Im REWE Markt in Birstein und in Wächtersbach haben wir für unseren SVB jeweils eine Box aufgestellt, in die ihr eure Scheine einwerfen könnt. Bitte fragt extra an der Kasse danach, teilweise werden diese erst dann ausgegeben. Solltet ihr in einem anderen Markt einkaufen, dann leitet die Scheine an Daniela Eurich oder ein Vorstandsmitglied weiter oder erfasst diese selbst im Internet. Auf den Scheinen steht eine Web-Adresse drauf, dort ist der SV Brachtal als Verein hinterlegt und ihr könnt den Code, der auf den Scheinen steht, dort erfassen. Ebenso kann man den QR-Code auf dem Schein mit dem Handy einscannen. Vielen Dank für eure Unterstützung!

KSG Hettersroth/Hitzkirchen

Liebe Mitglieder, das Jahr 2020 neigt sich dem Ende zu. Leider konnten in diesem Jahr einige Veranstaltungen und zwei angesetzte JHV nicht durchgeführt werden aus bekannten Gründen. Trotzdem denke ich haben wir in der kurzen Zeit, in der wir etwas machen durften, einiges bewegt. So haben wir unsere Bandenwerbung am Sportplatz errichtet und den Eingangsbereich zum Sportlerheim komplett umgebaut. Hiermit möchte ich mich auch im Namen des Vorstandes recht herzlich bei allen Helfern und Sponsoren sowie dem SV Burgbracht/Bößgesäß dafür bedanken. Im neuen Jahr wird die KSG Hettersroth/Hitzkirchen 75 Jahre, dies soll nach Möglichkeit auch gefeiert werden. Die ausstehende JHV und weitere Termine werden stattfinden, wenn wir dies auch ohne Probleme abhalten dürfen. Ich wünsche allen Mitgliedern, Freunden und Gönnern der KSG ein frohes Fest und einen guten Rutsch ins neue Jahr. Mit sportlichen Grüßen Jörg Freymann 1. Vors.

„Wir alle für Brachtal“

Brachtaler CDU schickt starkes Team einstimmig ins Rennen. Bei ihrer Mitgliederversammlung, die unter Einhaltung strenger Corona-Auflagen in der Mehrzweckhalle in Neuenschmidten durchgeführt wurde, hat die Brachtaler CDU ihr Team für die Kommunalwahl im März 2021 einstimmig ins Rennen geschickt.

„22 Kandidatinnen und Kandidaten, erfahrene und neue, junge und alte, Männer und Frauen - wir treten im kommenden Jahr mit einem hochmotivierten und kompetenten Team für die Gemeindevertretung an“, so Lutz Heer, der die Versammlung auch leitete. Heer wies ausdrücklich darauf hin, dass auch bei dieser Wahl wieder parteilose Bürgerinnen und Bürger auf der Liste der CDU mit antreten würden, denn, so Heer, „bei der Kommunalwahl im kommenden März geht es um unsere Gemeinde – und nur darum!“

Im Januar kommen die gewählten Kandidatinnen und Kandidaten der CDU für die Gemeindevertretung dann mit weiteren interessierten Bürgerinnen und Bürgern zusammen, um die Schwerpunkte für die kommenden fünf Jahre festzulegen. Gewählt wurden folgende Kandidatinnen und Kandidaten:

Lutz Heer, Anna Leo, Roland Tzschietzschker, Anke Lichtenberg-Heer, Nils Bretthauer, Anke Georg, Jörg Hartwig, Uto Seidel, Karsten Scherpf, Roger Hartrampf, Michael Sethaler, Tobias Georg, Melanie Giebe, Gerfried Repp, Corinna Biehn, Günter Hofmann, Werner Glöckner, Patric Bähr, Adolf Kreisel, Klaus Schumann, Hans-Jürgen Kaiser und Dagmar Kurt.





Blumen immer Jung
Floristik mit Herz

Offnungszeiten:
Montag – Freitag
8:00 – 18:30 Uhr
Samstag
8:00 – 15:00 Uhr

Blumenfachgeschäft & Fleuropservice
Gärtnerweg 6 • Brachtal • Tel. 06053/1754

Neues vom Seniorenclub Brachtal

Die Senioren von Hellstein und Neuenschmidten haben auch in diesem Jahr, unter erschwerten Bedingungen, in jedem Ortsteil einen schönen Adventskranz aufgestellt.



Die Leiterin des Seniorenclubs bedankte sich in Hellstein bei Willi Storck und Sigi Stang sowie bei Ilona Grieb, in deren Hof der Kranz gewickelt wurde.



In Neuenschmidten fertigten Gerlinde Joffroy und Sigrid Heil ebenfalls einen schönen Adventskranz, die benötigten Zweige lieferten dankenswerterweise die Mitarbeiter des Bauhofes.

Sigrid Schindler freute sich über die beiden Adventskränze, sie stellen gerade in diesem Jahr ein Zeichen der Verbundenheit und Hoffnung dar. Außerdem wurden in den Gruppen Schlierbach, Hellstein und Neuenschmidten schön gepackte Weihnachtstüten verteilt.

Tobias Georg
und sein Team wünscht Ihnen ein gesegnetes
Weihnachtsfest, einen guten Rutsch und vor allem
Gesundheit für das neue Jahr 2021.

Georg
Garten- und Landschaftsbau

Bad Sodener Str. 14 63636 Brachtal- Udenhain
Tel. 0160 96214548 www.galabau-georg.de

Ein schöner Garten
wischt den Staub
des Alltags
von der Seele.

GARDINENSTUDIO
Mehring

Inh. Bianca Mehring

Vogelsbergstr. 2 • Brachtal-Udenhain • Tel. 06054-4578565
Mo, Di, Fr 8.30-12.30 Uhr • Do 8.30-12.30 + 15.30-18.00 Uhr
Mittwoch geschlossen • Sa 10.00-12.00 Uhr
www.gardenstudio-mehring.de • info@gardenstudio-mehring.de

*Viele schöne textile Geschenk-
ideen aus eigener Fertigung,
ganz nach Ihren Wünschen zu-
sammengestellt und verpackt:
Tischläufer, Kissen, Lavendel-
säckchen, Raffhalter uvm. ...*



Schönes für Ihr Zuhause:

*Ausmessen und Nähen von Gardinen aller Art,
Sitzauflagen, Kissen • sehr große Stoffkollektion vieler
namhafter Hersteller • Verkauf von Schienen, Stangen,
Plisse, Innenrollos, Lamellengarnituren, auch Montage
Änderungsschneiderei: Bekleidung + Gardinen*

**Ein
frohes
Weihnachtsfest
und ein gesundes
neues Jahr 2021**



ALT BUDAPEST
Ristorante • Pizzeria

**Unsere Öffnungszeiten über die
Weihnachtsfeiertage:**

24.12. geschlossen

25.12. geschlossen

26.12. mittags von 11.00 bis 14.00 Uhr
(Abholung möglich)

abends von 17.00 bis 22.00 Uhr

(Abholung und Lieferung möglich)



Hellstein • Raiffeisenstr. 21
Tel. 06054 - 907330

Holzbau Luft

MEISTERBETRIEB

Zimmerarbeiten - Dachdeckerarbeiten - Spenglerarbeiten - Kranarbeiten

Fröhliche Weihnachten
und ein glückliches neues Jahr
Ihr Carsten Luft

Carsten Luft
Schäferstraße 2
63633 Birstein-Mauswinkel

Tel.: 06054 - 917077
Mobil: 0175 - 2747013
Email: info@holzbau-luft.de

www.holzbau-luft.de



Der SV Sotzbach wünscht seinen Mitgliedern, Spielern, Sponsoren, Fans und Freunden eine schöne Adventszeit, ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr 2021!



GUTES SEHEN SCHENKEN

MIT UNSEREM WEIHNACHTS-GUTSCHEIN

Gültig bis 31.12.2020

Beim Kauf einer neuen Brille in Ihrer Sehstärke ab 200,- Euro reduzieren wir den Brillenpreis um 50,- Euro.

Gutschein im Wert von 50€



Gültig beim Kauf einer Einstärken- oder Gleitsichtbrille im Wert ab 200,- Euro. Pro Kunde nur ein Gutschein einlösbar. Keine Barauszahlung. Gutschein nicht übertragbar. Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar.

Optik May · Inh.: Caroline May
Bad Sodener Str. 11
63628 Bad Soden-Salmünster
Tel.: (0 60 56) 25 66
optik-may@t-online.de

Optik May
MAYsterlich

KONTAKTLINSEN-BRILLEN

Allen Mitgliedern, Freunden und Förderern wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest, einen guten Übergang ins neue Jahr und für 2021 alles erdenklich Gute.

Der Vogelschutzverein
Fischborn e.V.



Digitales Treffen der CDU Birstein

Am vergangenen Donnerstag trafen sich die Mitglieder der CDU Birstein, um sich über die Themen der kommenden Kommunalwahl 2021 auszutauschen. Aufgrund der aktuellen Lage fand das Treffen nicht, wie üblich, in einem Dorfgemeinschaftshaus statt, sondern in rein digitaler Form. Die stellvertretende Vorsitzende Danica Radtke zeigte sich über die hohe Teilnehmerzahl erfreut: „Es ist schön, dass wir uns auf diese Weise treffen können, ohne unsere Gesundheit zu gefährden.“ Weitere digitale Veranstaltungen sind auch für die Zukunft geplant.



Tier- & Naturschutz Unterer Vogelsberg

Nicht nur zur Weihnachtszeit... Unsere Katzen-Wildlinge sind das ganze Jahr in Not. Sie haben Hunger, sie sind krank, sie vermehren sich unkontrolliert. „Herzensangelegenheit“ von TiNa ist es, das Elend der Katzen in wilden Katzenkolonien, auf Bauernhöfen und auf der Straße zu verringern. Mit Flyer-Aktionen machen wir gezielt auf unsere Kastrationsaktionen aufmerksam. Wir fangen die Katzen mit Lebendfallen, die geschlechtsreifen Tiere werden kastriert und zurückgebracht auf Futterstellen oder ihre Höfe. Kleine Kitten kommen zu uns auf private Pflegestellen, werden behandelt, aufgepäpelt und dann vermittelt. werdende Katzenmamas dürfen in Ruhe und geborgen bei TiNa ihre Babys zur Welt bringen und aufziehen. Wenn die Kitten dann ca. 12 Wochen alt sind, dürfen sie und oft auch die noch jungen Mamas in ein liebevolles Zuhause umziehen. Katzen-Mamas, die nicht mehr zahm werden wollen, können zurück zu ihrer Futterstelle oder auf ihren Bauernhof. Außerdem bergen wir Totfunde und versuchen, die Besitzer zu finden. Ebenso helfen wir Fundkatzen, ihr Zuhause wiederzufinden, wenn das nicht gelingt, vermitteln wir sie an liebevolle Menschen.



Das alles machen die TiNa-Aktiven ehrenamtlich. Von euren Spenden fließt kein Cent in die Verwaltung, es wird zu 100 % für die Kastration und Versorgung von Wildlingen, die Eindämmung des Katzenelends und Futter für die großen und kleinen Fellbündel verwendet. Wir freuen uns auch immer über neue Mitglieder, die uns sowohl aktiv, als auch passiv unterstützen! <https://tina-uvb.de/spenden-und-mitgliedschaft/> **Spendenkonto.** Per PayPal: 1.vorsitzende@tina-uvb.de • Per Überweisung: VR Bank Fulda eG, IBAN: DE85 5306 0180 0005 6875 78

60 Jahre SV Sotzbach

Am 01. Juni 1960 wurde der Sportverein Sotzbach gegründet. Unser Verein kann somit auf sein 60-jähriges Bestehen zurückblicken. Eine Jubiläumsfeier sollte am 01. Juni 2020 stattfinden. Der Raum war angemietet, die ersten Einladungen versendet. Dann kam die Pandemie. Wie so viele Veranstaltungen konnte auch unsere Feier nicht stattfinden. Ein angedachter Ausweichtermin im Herbst konnte aus dem gleichen Grund ebenfalls nicht realisiert werden. Unter anderem sollten während der Jubiläumsveranstaltung langjährige Vereinsmitglieder geehrt werden, die Ehrungen verdienter Vereinsmitglieder durch den Kreisfußballausschuss erfolgen und insbesondere die Gründungsmitglieder die an diesem Tag dem Verein 60 Jahre lang die Treue gehalten hatten ausgezeichnet werden. Es waren 39 Männer, die in der Gaststätte Schmidt in Obersotzbach einen neuen Sportverein gegründet hatten. Für 60 Jahre Mitgliedschaft sollten die folgenden vier verbliebenen Vereinsgründer, gleichzeitig Ehrenmitglieder, geehrt werden:

Otto Jung, der unserem Verein von Gründung an ca 30 Jahre lang als Torhüter zur Verfügung stand;

Otto Munker, der in der Gründungsversammlung zum ersten Kassenswart des Vereins gewählt wurde;

Alfred Müller, der 1960 mit 18 Jahren zum Schriftführer gewählt wurde und das Gründungsprotokoll verfasst hat;

Heinrich Kauck, der den Verein in seiner frühen Phase 6 Jahre lang als 1. Vorsitzender führte. Heinrich Kauck ist im September dieses Jahrs bedauerlicherweise im Alter von 87 Jahren verstorben.

In 1960 herrschte eine gewisse Fußball-Euphorie in unserer Region, ausgelöst durch das Endspiel um die Deutsche Fußballmeisterschaft 1959, in dem sich zwei hessische Mannschaften gegenüber standen und einer anschließenden Europapokal-Saison, die Eintracht Frankfurt bis in das Endspiel vor 127.000 Zuschauern gegen Real Madrid führte. In dieser Phase wurden im Kreis Gelnhausen mehrere Fußballvereine bzw -abteilungen gegründet, so auch unser Verein. Für den Kauf der neuen Trikots in den rot-weißen Vereinsfarben war in der Gründungsversammlung die Zahlung einer einmaligen Gebühr von 3 DM festgelegt worden. In diesen Trikots konnte der SV Sotzbach im August 1960 sein erstes Punktspiel in der Kreisliga B Gruppe 1 gegen die KG Wittgenborn austragen und mit 6:1 gewinnen. Zu den sportlichen Höhepunkte der vergangenen 60 Jahren zählten die Aufstiege in die A-Liga, die gewonnenen Gemeindemeisterschaften aber auch der Umstand, dass es mit Rainer Krieg ein Spieler unseres Vereins bis in die Bundesliga geschafft hat und mit zahlreichen Spielen und Toren in der 1. und 2. Liga, dem DFB- und Europapokal zum erfolgreichsten Fußballer des Kreis Gelnhausen wurde.



Der Verein, den ursprünglich 39 Männer gründeten, hat inzwischen über 300 Mitglieder, darunter viele Frauen, Kinder und Jugendliche in einem mittlerweile Mehrspartenverein. Das Jahr 2020, in dem unsere Jubiläumsfeier sowie alle anderen geplanten Vereinsveranstaltungen nicht stattfinden konnten und in dem nur wenige Spiele ausgetragen werden konnten, wird sicherlich als unglückliches Jahr in die Geschichte eingehen.

Auch auf die üblichen Jahresabschlussfeiern muss verzichtet werden, die Gesundheit der Mitglieder und ihrer Angehörigen muss an erster Stelle stehen. Man kann nur hoffen, dass wir im Jahr 2021 die Pandemie unbeschadet hinter uns lassen können und das Vereinsleben wieder in gewohnter Form stattfinden kann.

Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr!



- Pflasterarbeiten aller Art
- Sämtliche Maurerarbeiten
- Einschalen und Betonieren
- Verputzen und Erneuern
- Abbrucharbeiten

ZU VERNÜNFTIGEN PREISEN

★ ★
MICHAEL DIETZ
Maurer und Betonbauermeister

Weinstraße 24 • 63628 Bad Soden-Salmünster
Tel. 06056-51 56 • Mobil 0151-1122 1634

Ein frohes Weihnachtsfest und
ein gesundes neues Jahr 2021



ANGEBOT

vom 11. bis 24. Dezember 2020
Im Fleischerfachgeschäft ist alles sein
Geld wert – Stück für Stück!

Hackfleisch, gemischt	kg	8,90 €
Rinderbraten vom Birsteiner Landwirt	kg	12,50 €
Rumpsteak vom Birsteiner Landwirt.....	kg	27,50 €
Portionswürstchen versch. Sorten	100 g	1,09 €
Krakauer	100 g	0,99 €
Frankfurter	100 g	0,99 €

★ Immer dienstags frisches Wellfleisch und
★ Haxen, fertig gegrillt, Stück 5,00 € ★
(wir bitten um Vorbestellung) ★

Wir wünschen unseren verehrten Kunden ein gesegnetes
Weihnachtsfest und ein gesundes Jahr 2021!

Ihre Metzgerei Acker

Metzgerei ACKER, Gartenstraße, Tel. 06054/2110



Lauftrainerin
BIRGIT

Telefon 0171 - 503 68 68
www.lauftrainerin-birgit.de

- » Laufkurse für Anfänger
- » Personal Training
- » Leistungsdiagnostik
- » Trainingsplanung

Der Verein der Freunde und Förderer
der Grundschule Brachtal e.V.
bedankt sich bei seinen Spendern und
wünscht allen ein frohes Weihnachtsfest
und ein gutes neues Jahr



Frohe Weihnachten
und ein gutes,
gesundes
neues Jahr 2021

wünschen wir allen Kunden, Freunden
und Bekannten

BAUDEKORATION



Ausführung aller Innen- & Außenputze
Vollwärmeschutz • Trockenbau
Tapezier- & Anstricharbeiten

63636 Brachtal-Udenhain
Tel. 06054/2915 • Fax 06054/4579933

JSG-Birstein: Wir sind Fußball

Familien-Fußball. Wir möchten darauf hinweisen, dass die Kinder und Jugendlichen der JSG Birstein zusammen mit den Eltern (also als eine Familie, und nicht mehr!) gerne den Kunstrasenplatz oder den Soccer-Court in Fischborn zum Fußballspielen nutzen können, -auf eigene Gefahr und selbstverständlich mit den Euch bekannten Nutzungsregeln (saubere Schuhe, nicht bei Minusgraden usw.)-. Viel Spaß dabei.

E-Jugend: Zum Restart im Sommer sind 6 neue Kinder dazu gestoßen. Dadurch hat unser bisher einziges Mädchen noch weibliche Unterstützung bekommen. Somit stellt die E-Jugend mit 24 Kindern einen der breitesten Kader der JSG. Deshalb wurden auch 2 Mannschaften gemeldet. Die 1. konnte seit dem Restart im Sommer leider nur 3 Pflichtspiele bestreiten, die 2. lediglich nur das Pokalspiel gegen die eigenen Freunde der 1. Der Spaß am Training lockt jeden Freitag zahlreiche Kinder auf den Platz, sehr zur Freude der Trainer Florian Gawel, Daniel Midjić und Jean Pierre Maraszek. Wir freuen uns alle, wenn wir wieder loslegen dürfen und bedanken uns bis dahin bei allen Eltern, Helfern und den Sponsoren Lumi's BBQ und Perisa Consulting.



Scheine für Vereine - Die REWE-Aktion ist wieder da! Sammelt die Punkte für uns. Wir möchten gerne ein Außenspielgerät für unsere Kleinsten dadurch erhalten. Die Scheine aus eurem REWE-Markt können direkt eingelöst werden (wo, steht auf den Scheinen / dort ist ein Sammelkonto für den SV Hochland Fischborn bereits angelegt). Bei „Vereinsuche“ Fischborn eingeben, den SV Hochland Fischborn auswählen und den Code eingeben. Fertig! Als Alternative besteht im REWE-Markt Birstein sogar die Möglichkeit, die Schein in eine eigens dafür aufgestellte SVH-Box zu verwenden. Danke für die Unterstützung.



Wir bedanken uns bei unseren Kunden für
ihr Vertrauen und wünschen
ein frohes Weihnachtsfest
und ein gutes neues Jahr

Elektro Gawel

63633 Birstein-Unterreichenbach
Schulstr. 19 • Tel. 06054-5814
Mobil: 0171-197 29 29



Wir suchen Einfamilienhäuser und
Grundstücke für vorgemerkte Kunden!

www.wish-immobilien.de

06054 / 90 94 285

wilfried.schaefer@wish-immobilien.de

Wilfried Schäfer
Industriestraße 4
63633 Birstein



Spendenaktion für den Verein Hilfe für krebskranke Kinder Frankfurt e.V.

Aktuell läuft eine Spendenaktion in und um Brachtal, die sich auf zwei Aktionen zurückführen lässt:



Zum einen hatte Dominic Schultheis die tolle Idee des kontaktfreien Nikolaus in Brachtal. In der Umsetzung wurde er unterstützt von Jessica Riemenschneider, Fabian Volz, Enrico Nagelberg und Christian Klas. Drei Nikolause besuchten am 06.12. insgesamt 41 Kinder in den Ortsteilen Schlierbach, Hellstein, Neuenschmidten und Spielberg, sowie am 07.12. die Kitas Schatzkiste und Regenbogen und die Grundschulbetreuung. Es kamen bei der Aktion von den Eltern Spenden in Höhe



von knapp 100 Euro zusammen, die nach Bekanntwerden des Zieles privat auf 300 Euro aufgestockt wurden.

2. Die IG Brachtaler Familienweihnachtsmarkt hat beim Weihnachtsmarkt 2019 einen Überschuss in Höhe von 500 erwirtschaftet. Dieses Geld wird traditionell für Brachtaler Projekte gespendet. Nach Bekanntwerden, der Spende aus der Nikolausaktion hat die IG Brachtaler Familienweihnachtsmarkt beschlossen, ihren Überschuss hier mit einzusetzen. Die IG besteht aus den Vereinen KV Dippegucker, SV Brachtal, Musikverein Brachtal, JSV Neuenschmidten, Judo-Club Neuenschmidten,

Tischtennisverein Brachtal und Freie Wähler Brachtal.

Somit waren bereits 800 Euro zusammen gekommen. Bei einem Telefonat für die Vereinbarung eines Übergabetermins war die Freude seitens des Vereins Hilfe für krebskranke Kinder Frankfurt sehr groß, da dort die Kassen aktuell relativ leer sind und momentan nicht so viele Spenden eingehen. Aus diesem Grund wurde beschlossen, die Spendensumme bis zur Übergabe am 21.12.2020 um 17 Uhr noch einmal anwachsen zu lassen und öffentlich dafür zu werben.

Man kann sich auf zwei Arten daran beteiligen: Im Second-Hand-Laden Pustebume gibt es eine Spendendose, man kann aber auch unter dem folgenden Link ganz bequem per PayPal spenden. Dafür gibt es ein sogenanntes Pool-Konto über den Link

<https://paypal.me/pools/c/8uZMaEfqkS>

Wer möchte, kann sich auch noch ein kurzes Info-Video des Vereins Hilfe für krebskranke Kinder Frankfurt anschauen: <https://youtu.be/clcAWnsOfwk>

Vielen Dank für Ihre / eure Unterstützung!



- 2020 -

Es war ein Jahr mit vielen Jubiläen. Das größte, unser 100-jähriges Jubiläum, musste wegen Corona abgesagt werden.

Aber auch das eine oder andere Jubiläum von verdienten Mitgliedern des SVB konnten wir nicht immer würdigen.

Dafür möchten wir uns entschuldigen. Bleibt alle gesund und wir hoffen auf baldige, persönliche Begegnungen.

Der Vorstand



Der Förderverein der Grundschule am Hasenwäldchen wünscht allen Kindern und ihren Familien ein *gesegnetes Weihnachtsfest* und ein *gesundes neues Jahr*.



Es ist eine außergewöhnliche Zeit. Für alle bedeutet sie in der einen oder anderen Art eine Veränderung des Alltags. Nun ist die Zusammenarbeit von Eltern und Schule wichtiger denn je. Deshalb danken wir allen, die uns unterstützen.

Gemeinsam können wir für Ihre Kinder Gutes bewirken.



Tel. 06053 / 59 65
oder 06053/ 809 860

**Brachtal-Schlierbach
Birsteiner Str. 18**

Wir möchten schon heute die Gelegenheit nutzen, um uns bei Ihnen für die tolle entgegengebrachte Unterstützung, in diesem doch etwas schweren Jahr, ganz herzlich zu bedanken.

Aufgrund mehrfacher Anfragen bieten wir Ihnen an Weihnachten, den 25. & 26.12.2020, unsere beliebte „italienische Antipasti-Gemüse-Platte“ an.

Wir bitten Sie aus organisatorischen Gründen für die Weihnachtsfeiertage bis spätestens Sonntag, den 20.12.2020 vorzubestellen.

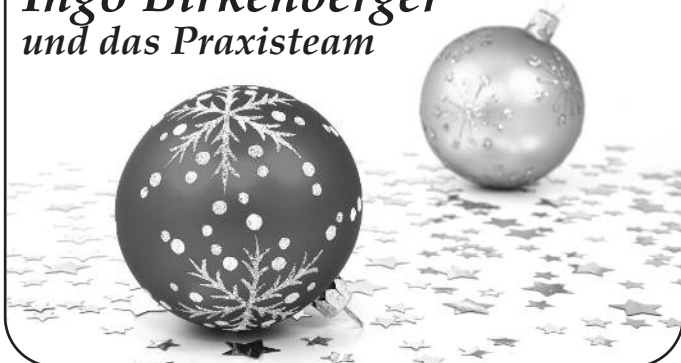
*Vielen Dank und bleiben Sie gesund!
Ihre Familie Gentile*

Wir machen Urlaub vom 24.12.2020 bis 08.01.2021

Vertretung: Praxis Dr. Schultheis,
Ärztlicher Bereitschaftsdienst Main-Kinzig-Ost
Betreffend ärztliche Versorgung an den Feier-
und Brückentagen achten Sie bitte auf die
entsprechenden Ansagen!

Frohe Weihnachten wünschen

*Ingo Birkenberger
und das Praxisteam*



Freiwillige Feuerwehr Mauswinkel

Vorankündigung: Jahreshauptversammlung für das abgelaufene Jahr 2020 am 16.01.2021.

Freiwillige Feuerwehr Hettersroth

Die Jahreshauptversammlung der Feuerwehr Hettersroth für die Jahre 2019 und 2020 findet am 23.01.2021 um 20 Uhr im DGH Hettersroth statt. Die Tagesordnung sowie weitere Informationen (Hygienekonzept) folgen. Der Vorstand

Absage Faschingssitzung der Feuerwehr Wüstwillenroth

Liebe Närrinnen & Narren,
bedingt durch die Corona-Pandemie sind wir gezwungen die für nächstes Jahr geplante Faschingssitzung der Feuerwehr Wüstwillenroth abzusagen. Bleibt gesund, eure Feuerwehr Wüstwillenroth.

Beauftragter des Gemeindevorstandes für Böb-Gesäß

Einladung. Hiermit lade ich anlässlich der Kommunalwahl am 14.03.2021 zur **Listenaufstellung für die Ortsbeiratswahl in Böb-Gesäß am Donnerstag, den 17. Dezember 2020 um 19 Uhr** in die Alte Schule Böb-Gesäß ein.

Tagesordnung: 1. Eröffnung und Begrüßung • 2. Aufstellung einer Bürgerliste für die Ortsbeiratswahl im März 2021

Die Sitzung findet unter den gültigen Hygienevorschriften statt. Eine Mund-Nasenbedeckung ist auch am Platz zu tragen.
gez.: Kai-Uwe Günther

DRK OV Vogelsberg Birstein-Brachtal

Termine 2020. Bis auf weiteres finden keine Veranstaltungen im DRK-Zentrum statt. Falls Informationen gewünscht werden, bitte Heiner Kauck (Tel. 06054/5221) oder Jutta Jahnke (06054/1387) anrufen.

Die Bevölkerung erwartet deine Mitarbeit im DRK. Für große und kleine Katastrophen, sowie für Notfälle verschiedener Art ist die Bevölkerung auf die Hilfe von Hilfsorganisationen wie dem DRK angewiesen. Deshalb müssen wir im Interesse der Sicherheit der Bevölkerung neue Mitglieder werben.

KIRCHLICHE NACHRICHTEN FÜR BIRSTEIN

Ev. Kirchengemeinde Birstein/Hettersroth

www.ev-kirchengemeinde-birstein.de

So. 13.12.: 10.00 Uhr Gottesdienst am 3. Advent in Birstein

Mi. 16.12.: 16.30 Uhr Gottesdienst im ev. Altenhilfzentrum

So. 20.12.: 10.00 Uhr Gottesdienst zum 4. Advent in Birstein

Voranmeldung für die Weihnachtsgottesdienste am 24. Dezember notwendig. Aufgrund der derzeitigen Corona-Einschränkungen und der damit verbundenen eingeschränkten Teilnehmerzahl während der Gottesdienste ist eine Voranmeldung notwendig. Dies gilt für die Gottesdienste in der Kirche in Birstein um 15.00 Uhr, 16.30 Uhr und 22.00 Uhr. Melden Sie sich bitte mit Namen, Adresse und Telefonnummer bei Pfarrer Dürmeier (Tel. 401) an. Vergessen Sie nicht, Ihre Angehörigen aus einem Haushalt, die den Gottesdienst mit Ihnen besuchen möchten, mit anzumelden. Wichtig: Die Anmeldungen sind erst gültig, wenn sie von Pfarrer Dürmeier bestätigt werden – also nur eine Anmeldung auf dem Anrufbeantworter im Pfarramt zählt allein noch nicht. Für den Gottesdienst in Hettersroth um 18.00 Uhr besteht für die Hettersröther keine Anmeldepflicht. Gemessen an der Teilnahme in den letzten Jahren, dürfte es kein Platzproblem beim Gottesdienst im großen Saal des Dorfgemeinschaftshauses geben. Alle Gottesdienste werden voraussichtlich gleich sein. Ein Krippenspiel gibt es in diesem Jahr nicht.

Kugelschreiber mitbringen. Bitte zu allen Gottesdiensten eigene Kugelschreiber mitbringen, um sich in die Anwesenheitslisten eintragen zu können.

Evang. Kirchengemeinde Unterreichenbach

Adventspost für Kinder. Am Freitag vor jedem Adventssonntag ab 15 Uhr finden die Kinder vor dem Gemeindehaus in Unterreichenbach, vor der Kirche in Untersotzbach, vor dem Betsaal in Radmühl und vor dem Betsaal in Fischborn eine Box mit Adventspost. Darin sind Bastelideen und Schönes für die Adventszeit.

Sonntag, 13. Dezember, Kirche Unterreichenbach

Gottesdienst zum 3. Advent um 10 Uhr

Sonntag, 20. Dezember, Kirche Untersotzbach

Gottesdienst zum 4. Advent um 10 Uhr

Aufgrund der aktuellen Richtlinien muss auch im Gottesdienst am Platz ein Mund-Nase-Schutz getragen werden. Bei Fragen melden Sie sich gerne bei Pfarrerin Sarah Mahn (06054-364).

Offene Kirche: Der Vogelsberger Dom ist sonntags von 10 bis 18 Uhr geöffnet. Hier können Sie zur Ruhe kommen, ein Gebet sprechen oder eine Kerze anzünden.

Bitte beachten Sie bei ihrem Besuch die Gottesdienstzeiten.

Ev. Kirchengem. Kirchbracht/Lichenroth

So. 13.12., 3. Advent: 09:45 Uhr Gottesdienst in Lichenroth

11:00 Uhr in Kirchbracht

So. 20.12., 4. Advent: 09:45 Uhr Gottesdienst in Lichenroth

11:00 Uhr in Kirchbracht

Info: Für die Gottesdienste gelten Hygienevorschriften: Ein Mund-Nasen-Schutz muss getragen werden. Bis auf weiteres wird auf das Singen verzichtet.

Im Advent wird wieder zu den Adventsandachten eingeladen:

Am Donnerstag, dem 17.12. um 19 Uhr Feuerwehrhaus Mauswinkel und um 20 Uhr in der alten Schule DGH Völzberg.

Kath. Kirchengemeinde Birstein/Brachtal

www.katholische-kirche-birstein.de

Sa. 12.12.: Wb. 17.30 Uhr Vorabendmesse zum 2. Adventssonntag

So. 13.12.: Bi. 09.30 Uhr Hochamt für die Gemeinde

Sch. 11.00 Uhr Sonntagsmesse

Di. 15.12.: Bi. 10.00 bis 12.00 Uhr Das Pfarrbüro ist geöffnet

Sch. 15.00 Uhr Hl. Messe
 Fr. 18.12.: Wb. 18.00 Uhr Abendmesse
 Sa. 19.12.: Bi. 17.30 Uhr Vorabendmesse für Leb. u. Verst. d. Fam. Sethaler u. Günther, für verst. Eltern Rosa u. Alfred Fuchs, Leb. u. Verst. d. Fam. Fuchs u. Juszcak
 So. 20.12.: Wb. 09.30 Uhr Hochamt
 Sch. 11.00 Uhr Sonntagsmesse

Hinweise: In den Gotteshäusern in Wächtersbach, Schlierbach und Birstein sind Vorkehrungen getroffen, um die **CORONA-Schutzmaßnahmen** umzusetzen. Die Gläubigen werden gebeten, sich zwingend an die Regelungen zu halten, damit die Möglichkeit zu öffentlichen Gottesdiensten bestehen bleibt. **Es liegen Anwesenheitslisten an den Eingängen aus, mit der Bitte, sich vor dem jeweiligen Gottesdienstbesuch in die Listen einzutragen.**

Die Kirchengemeinde bittet die Gläubigen, möglichst in ihren jeweiligen Heimatorten die Heilige Messe zu besuchen, da bei den Gottesdiensten bestimmte Höchstteilnehmerzahlen nicht überschritten werden dürfen und sich die Pfarrgemeinde vorbehalten muss, bei Überschreitung dieser Quoten überzählige Gottesdienstbesucher wieder nach Hause zu schicken.

Voranmeldung für den Besuch der Christmette in der Herz-Jesu-Kirche. Aufgrund der derzeitigen Corona-Einschränkungen und der damit verbundenen eingeschränkten Teilnehmerzahl während der Gottesdienste möchten wir alle Gläubigen bitten, sich vorab anzumelden. Für die Christmette in der Herz-Jesu Kirche Schlierbach am Donnerstag (Heiligabend), 24.12.2020, um 16.30 Uhr wird vom 1. bis 3. Advent eine Anmelde-Liste in der Herz-Jesu Kirche ausliegen.

Melden Sie sich bitte mit Ihrem Namen, Ihrer Adresse und Telefonnummer an und vergessen Sie nicht, Ihre Angehörigen aus einem Haushalt, die mit Ihnen den Gottesdienst besuchen möchten, mit anzumelden. Die verfügbaren Plätze werden nach Anmeldeeingang vergeben. Sobald die zulässige Besucherzahl erreicht wird, ist eine Anmeldung für diesen nicht mehr möglich. Die Sitzplätze werden den angemeldeten Kirchenbesuchern vor Beginn der Christmette durch Ordner zugewiesen.

Gottesdienstbesuche in der Weihnachtszeit nur nach vorheriger Anmeldung! Liebe Gemeindemitglieder, aufgrund der derzeitigen Corona-Einschränkungen und der damit verbundenen eingeschränkten Teilnehmerzahl während der Gottesdienste möchten wir alle Gläubigen bitten, sich **für die Gottesdienste in der Weihnachtszeit in Birstein vorab anzumelden.** Sobald die zulässige Besucherzahl eines Gottesdienstes erreicht wird, ist eine Anmeldung für diesen nicht mehr möglich. Die Sitzplätze werden den angemeldeten Kirchenbesuchern vor Beginn der jeweiligen Gottesdienste durch Ordner zugewiesen. Nicht angemeldete Gläubige können am Gottesdienst leider nicht teilnehmen. Bitte haben Sie hierfür Verständnis.

Für folgende Gottesdienste in Birstein können Sie sich anmelden:

Freitag (1. Weihnachtsfeiertag), 25.12., 09.30 Uhr Hochamt
 Samstag (2. Weihnachtsfeiertag), 26.12., 11.00 Uhr Hl. Messe
 Sonntag (Hl. Familie), 27.12., 11.00 Uhr Hochamt

Vergessen Sie bitte nicht, Ihre Angehörigen aus einem Haushalt, die mit Ihnen den Gottesdienst besuchen möchten, mit anzumelden. Die verfügbaren Plätze werden nach Anmeldeeingang vergeben.

Die Anmeldung erfolgt persönlich, telefonisch oder per Mail:

Tel. 06054 – 374 mariae-heimsuchung-birstein@gmx.de

Persönlich im Pfarrbüro, Reichenbacher Straße 10 an folgenden Terminen: Dienstag, 15.12.2020, Dienstag, 22.12.2020, Mittwoch, 23.12.2020 jeweils in der Zeit von 10.00 bis 12.00 Uhr.

Homepage: www.katholische-kirche-birstein.de **Das Pfarrbüro in Birstein ist wieder regelmäßig besetzt, aber auch hier bitte um Beachtung der geltenden Schutzmaßnahmen.** Die Öffnungszeit des Pfarrbüros Birstein ist in der Regel immer dienstags in der Zeit von 10.00 bis 12.00 Uhr.

In den anderen Zeiten wenden Sie sich entweder an das Pfarrbüro Wächtersbach (06053-1573) oder Sie nutzen unseren Anrufbeantworter (06054-374), dieser wird regelmäßig abgehört; oder Sie schreiben uns eine E-Mail: mariae-heimsuchung-birstein@gmx.de

BIRSTEINER BIBELGESPRÄCHSKREIS

(Info unter Tel. 06054-6020)

KIRCHLICHE NACHRICHTEN FÜR BRACHTTAL

Evang. Martinskirchengemeinde Brachtal Pfarrbezirke Schlierbach, Hellstein/Neuenschmidten, Udenhain/Kath. Willenroth

Aktuelles auch auf der Homepage: ogy.de/evmkgb

- 13. Dezember, 10.00 Uhr Gottesdienst im Gemeindehaus in Schlierbach, unter den erlaubten Bedingungen (begrenzte Besucherzahl, Desinfektion am Eingang, Mundschutz tragen, keine Gesangbücher und kein Gesang, Anwesenheitsliste).
- 15. Dezember Konfirmanden-Kurs ab 16.00 Uhr, Konfi-Kurs digital bitte um 16.00 Uhr über Kon-App einloggen
- 20. Dezember, 9.30 Uhr Gottesdienst in Hellstein, 10.45 Uhr Gottesdienst in Udenhain, unter den erlaubten Bedingungen (begrenzte Besucherzahl, Desinfektion am Eingang, Mundschutz tragen, keine Gesangbücher und kein Gesang, Anwesenheitsliste).

Bitte Kurzvideos einsenden!

Da Weihnachten in diesem Jahr auch anders aussehen wird als sonst und Begegnungen seltener sind, sammeln wir Weihnachtsgrüße von allen. Wir würden uns freuen wenn wir viele kurze Videos zugeschickt bekommen bitte an folgende Adresse schicken: arno.fischer@ekkw.de. (Handy nehmen, im Querformat Video machen, 10-20 Sekunden). Wir würden einen kurzen Film daraus zusammenschneiden und ihn in der Kirche am Heiligen Abend zeigen. Auch so wird Gemeinschaft real, wenn auch virtuell.

Kleiderkammer Hellstein! Die Kleiderkammer öffnet nach Voranmeldung, bitte dazu einen Termin mit Frau Alinger (06054-2756) oder Frau Ehrhardt (06054-1551) vereinbaren. **Die Kleiderkammer nimmt derzeit keine Kleidungsstücke an!**

Evang. Kirchengemeinde Spielberg-Waldensberg

So. 13.12.: 3. Advent 18 Uhr Gottesdienst im DGH Leisenwald.

Am 3. Advent verteilen wir das Friedenslicht. Wer mag, bringe in den Gottesdienst in Leisenwald eine Laterne mit, um das Licht mit nach Hause nehmen zu können.

Was ist an Weihnachten geplant? Fest steht, dass am Heiligen Abend **keine** (Krippenspiel)gottesdienste in den Kirchen stattfinden werden. Geplant ist, vor den beiden Kirchen in Waldensberg (16 Uhr) und Spielberg (17.30 Uhr) jeweils Open-Air Gottesdienste zu feiern. Dazu sollen die Straßen vor den Kirchen gesperrt werden, damit wir genügend Platz haben und die 1,5 m Abstandsregel eingehalten werden kann. Näheres erfahren Sie zur gegebenen Zeit.

Die Konfirmand*innen werden vor Weihnachten ein Weihnachtsheft „Weihnachten...wir kommen zu Ihnen“ in alle Briefkästen werfen. Darin enthalten sind Gottesdienste für zu Hause für Klein und Groß, Tipps rund um Weihnachten u.v.m. So soll jede/r an Weihnachten etwas in der Hand haben, um ggf. Gottesdienst zu Hause feiern zu können.

Bei allen Veranstaltungen bitten wir, die geltenden Hygienemaßnahmen einzuhalten. Ein Mund-Nasen-Schutz muss den ganzen Gottesdienst über getragen werden.

KIRCHLICHE NACHRICHTEN FÜR KEFENROD

- 3. Advent 13.12.2020: 10.00 Uhr Gottesdienst in Burgbracht
- 4. Advent 20.12.2020: 10.00 Uhr Gottesdienst in Hitzkirchen

Es gelten die im Kirchenblättchen abgedruckten Regeln in Corona-Zeiten, wir bitten um Beachtung.



Frohe Weihnachten **2021 viel Glück**

Zimmerei & Holzbau Wolf
Wir leben Holz

Dachstühle - Gauben - Holzrahmenbau
Vordächer - Carport - Pergolen - Innenausbau - Dachsanierungen
Fassadenverkleidungen - Altbausanierungen - Dachflächenfenster

Zimmerermeister Manfred Wolf
Am Kirchberg 20, 63699 Kefenrod Hitzkirchen
Tel.: 0171 5401995
Email: zimmerermeister.wolf@gmail.com



Zum Alten Hofhaus, Birstein
★ *Tel. 06054-909 31 63* ★

★ *Liebe Gäste,* ★

wir bieten Ihnen an den Weihnachtsfeiertagen Essen zum Abholen an. Am 25.12. und 26.12. bereiten wir für Sie in der Zeit von 11:30 Uhr bis 14:00 Uhr gerne folgende Speisen zu:

<i>Schnitzel Wiener Art, dazu Pommes und Beilagensalat</i>	<i>11,50€</i>
<i>Schnitzel mit frischen Champignons in Rahmsoße, dazu Krokette und Beilagensalat</i>	<i>13,50€</i>
<i>Filet vom Schwein mit Pfifferlingen in Rahm, Rösti und Feldsalat</i>	<i>16,50€</i>
<i>Gänsekeule, Rosenkohl und Knödel</i>	<i>16,50€</i>
<i>Rinderrouladen, Rotkohl und Knödel</i>	<i>14,50€</i>
<i>Rehragout, dazu Rosenkohl und Semmelknödel</i>	<i>15,90€</i>
<i>Hähnchenbrust in Tomaten-Kräutersoße mit Tagliatelle, dazu Feldsalat</i>	<i>13,50€</i>
<i>Tagliatelle mit Pfifferlingen in Rahm, dazu Feldsalat</i>	<i>10,50€</i>
<i>Parmesan-Spinatknödel mit Salbeibutter und Tomaten, dazu Feldsalat</i>	<i>10,50€</i>

Bestellungen wollen Sie bitte bis spätestens 20.12.20 telefonisch aufgeben!

Wir hoffen, dass das neue Jahr wieder mehr Freiheit mit sich bringt und das gesellige Beisammensein in den Gasthäusern wieder möglich sein wird.

In diesem Sinne wünschen wir allen ein frohes Fest, Gesundheit und alles Gute für das neue Jahr!

★ *Ihr Team vom Alten Hofhaus* ★



Zur Verstärkung unseres Forstteams suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/n

Bürokauffrau/-mann

in Teilzeit für 30 Stunden (Vormittag / Mittag).

Nähere Angaben zum Anforderungsprofil erhalten Sie auf unserer website: www.isenburg.de oder vorab telefonisch.

Wir freuen wir uns auf Ihre Bewerbung, auch gerne per Email.



Fürst von Isenburgische Rentkammer
Schloßstr. 2, 63633 Birstein
Tel. 06054 9175-0
verwaltung@isenburg.de

Trauerhalle Spielberg

Freiwillige Helfer haben in vielen Stunden mit Unterstützung des Bauhofs und der Firmen Lampmann und Kößbu der Trauerhalle Spielberg mit Außenanlage zu neuem Glanz verholfen.



Busreisen • Vereinsfahrten • Clubfahrten • Linienfahrten • Mietverkehr
Mietwagen • **Flughafentransfers** • Privatfahrten
Krankenfahrten sitzend ohne Sanitätspersonal



*Ein gesegnetes Weihnachtsfest
und ein gesundes, glückliches neues Jahr*

Weitere Informationen über www.merth-reisen.de
Tel. 06054-900 690 • Fax 06054-900 692
Mail merth-reisen@t-online.de



HOFFNUNG VERSCHENKEN

Warum nicht gerade jetzt ein Signal der Hoffnung verschenken. Mit unseren **Gutscheinen** (unbegrenzt gültig), wird der Urlaub wieder in greifbare Nähe gerückt. Egal ob Flugreisen oder Heimaturlaub – der Gutschein ist auf alle Reisen einlösbar und ist somit der perfekte Lichtblick zum Verschenken.

Ihr Reisebüro Wiedner

Tel. **06053-1311** oder Mail reisebuero-wiedner@t-online.de



TRAPEZBLECH 1. Wahl

in verschiedenen Stärken, Farben, Höhen erhältlich!

Ca. 10.000 m² an Lager

pro m² ab 7,99 €

Trapezblech & mehr online:

www.holz-blech.de

Industriestr. 4a • Birstein

Tel. 06054-9071100

Mo. bis Fr. 9.30 – 17.30 Uhr

Sa. 9.00 – 13.00 Uhr



Weihnachtsgruß der Landfrauen

Der besondere Advent 2020 motivierte den Vorstand der Landfrauen Burgbracht zu einem besonderen Weihnachtsgruß.

Da keine vorweihnachtlichen Veranstaltungen stattfanden, konnten sich alle Mitglieder über eine Blume und einen Tee-Adventskalender freuen.



Der Wunsch des Vorstandes ist, dass alle die Adventszeit mit Ruhe, Liebe, Fröhlichkeit und vor allem mit Gesundheit erleben mögen und im neuen Jahr auch wieder Treffen möglich sind.



Obst- und Gartenbauverein Brachtal informiert

Der Pflanz- und Erziehungsschnitt des Obstbaumes.

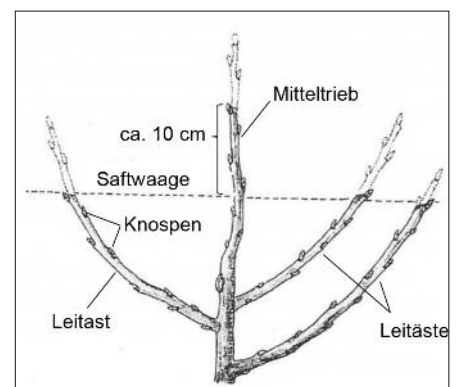
Pflanzschnitt. Nach dem Pflanzen ist es nötig, die 3 bis 4 Seitenäste/Leitäste zu kürzen, um ein Wuchsgleichgewicht zwischen Wurzeln und Ästen herzustellen. Der Pflanzschnitt darf nur nach der Frostperiode erfolgen, denn erst der einsetzende Saftfluss im Frühjahr schützt die frische Schnittstelle ausreichend genug vor schädlichen Eindringlingen.

Saftwaage. Beim Pflanz- und Erziehungsschnitt ist auf die Saftwaage zu achten. Sie sorgt für einen gleichmäßig starken Wuchs der Leitäste. Der Mitteltrieb sollte ca. 10 cm über die Leitäste ragen.

Erziehungsschnitt. Der Erziehungsschnitt wird jedoch jedes Jahr durchgeführt (ca. 7 Jahre). Sinnvoll ist es, die Schnitte über einer nach außenstehenden Knospe anzusetzen.

Sollten Sie Fragen haben, die Fachwart:innen des Obst- und Gartenbauvereins Brachtal beraten sie gerne – Tel. 06054-909389.

Ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr wünscht Ihnen Ihr Obst- und Gartenbauverein Brachtal 1904 e.V.



*Wenn ihr an mich denkt,
seid nicht traurig.
Erzählt lieber von mir
und traut euch zu lachen.*



Untersotzbach, im Dezember 2020

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Samstag, dem 19. Dezember 2020 um 11 Uhr auf dem Friedhof in Untersotzbach statt.

*Nach einem Leben voller Tatkraft und Energie
bist du von uns gegangen.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von
unserer lieben Oma (Gothe), Uroma und Ururoma

Maria Tabbert

geb. Gaul

* 13.10.1928 † 01.12.2020

In stiller Trauer
Sonja, Marion und Heiko Jackwerth
Yvonne Neidhardt
sowie alle Familienangehörigen

ACHTUNG, WICHTIG!!!

**Am 18. Dezember
(KW 51) wird es
die letzte REGIO-
NALE für dieses
Jahr geben.**

**Allerletzter Redak-
tions- und Anzeigen-
schluss für diese
Ausgabe ist am
Montag, 14.12.,
12 Uhr (gerne aber
früher). Besonders
für Weihnachtsan-
zeigen, die noch
nicht fertig sind,
sondern gesetzt
werden müssen, ist
es am Montagvor-
mittag leider zu
spät!**

**Die erste REGIO-
NALE im Jahr 2021
erscheint am
8. Januar mit einem
„normalen“ Redak-
tionsschluss am
Dienstag, 5. Januar.**

Nachruf

Am 17. November 2020 verstarb unser Kamerad



Helmut Eurich

Helmut war lange Jahre Mitglied der Einsatzabteilung und hat sich zum Schutz und Wohle der Allgemeinheit eingesetzt!

Die Freiwillige Feuerwehr Fischborn wird Helmut stets ein ehrendes Andenken bewahren und noch lange an die kameradschaftlichen Aktivitäten zurückdenken!

Den Hinterbliebenen wünschen wir viel Kraft für die schweren Tage und sprechen hiermit unsere aufrichtige Anteilnahme aus!

Die Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Birstein – Fischborn

Holger Pfeifer
Wehrführer

Markus Lofink
1. Vorsitzender



*Du hast geliebt – ohne viele Worte.
Du hast geholfen – ohne viele Worte.
Du hast verstanden – ohne viele Worte.
Du bist gegangen – ohne viele Worte
und hinterlässt eine Leere,
die in Worten keiner auszudrücken vermag.*

Änni Lamp

geb. Kaiser

† 03.07.1929 † 08.12.2020

In Liebe und Dankbarkeit
Deine Kinder Doris, Klaus, Karin und Gudrun mit Familien

Brachtal, im Dezember 2020

Aufgrund der aktuellen Situation findet die Beerdigung im Familienkreis statt.



Der Herr hat seinen Engeln
befohlen, dass sie dich
beschützen auf allen Wegen.
(Psalm 91,11)

Von allen Seiten umgibst
du mich und hältst
deine Hand über mir.
(Psalm 139,5)



Wir freuen uns über
die Taufe unserer Töchter

Luisa & Nele
am 6. Dezember 2020.

Frank & Catherine Meixner
Bonn, im Dezember 2020

60

Ein herzliches Dankeschön
an alle die uns mit Glückwünschen,
Geschenken, Aufmerksamkeiten
und Anrufen zu unserer
Diamantenen Hochzeit
eine Freude bereitet haben.
Besonderer Dank geht an den MGV
Kirchbracht/Illnhausen, Ortsbeirat Kirch-
bracht, Bürgermeister Fabian Fehl und
Herrn Pfarrer Häfner.

**Herta und Karl
Schäfer**
Kirchbracht, im November 2020

Am Donnerstag, d. 17. Dezember 2020,
werde ich
80 Jahre.

Aus gg. Anlass kann ich keine Gäste
und Gratulanten begrüßen.
Über Geburtstagspost und Telefonate
würde ich mich aber freuen.
Bitte bleibt alle gesund, es grüßt
Annelore Koller
Udenhain, Neue Siedlung 3, Tel. 06054-5812

Industriemeister
Elektrotechnik
Ricky Amend
Herzlichen Glückwunsch
zur bestandenen Meisterprüfung!
Wir sind mächtig
stolz auf Dich!!

Mutsch, Jürgen, Yannick
und Dein Schatz Janina

*Kurzfristige Anfertigung von
individuellen Trauerdrucksachen
aller Art, auch
in Kleinstauflagen*

*Ich berate Sie gerne
Tel. 06054-1318*

**Eiserne
Hochzeit**

Am 27. November
feierten Armin und
Helga Neidhardt
das seltene Fest der
Eisernen Hochzeit
nach 65 Jahren Ehe
mit einem Fest-
gottesdienst in Het-
tersroth.

Die Kirchengemeinde gratuliert zu diesem besonderen Jubiläum.



Helmut Eurich

* 24.05.1960
† 17.11.2020

*Manchmal ruft Gott seine Engel zu früh,
doch dadurch sind sie länger im Himmel.*

Es ist sehr schwer, einen geliebten Menschen zu verlieren, aber es ist tröstend zu erfahren, wieviel Liebe, Freundschaft und Anerkennung Helmut entgegengebracht wurde.

Dafür „HERZLICHEN DANK“

Besonderer Dank gilt Frau Pfarrerin Sarah Mahn für die einfühlsamen und tröstenden Worte sowie dem Bestattungsinstitut Nowak mit Herrn Werner Woy für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier.

Im Namen aller Angehörigen
Traudel Eurich

Fischborn, im Dezember 2020

*Wenn Liebe eine Leiter wäre, und Erinnerungen die Stufen,
würden wir hinaufsteigen, um dich zu uns zurückzuholen.*

Danksagung

Danke sagen wir allen, die ihm im Leben Freundschaft und Zuneigung schenkten, sich in den Tagen des Abschieds herzlich mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Besonderer Dank gilt Herrn Pfarrer Dürmeier für die tröstenden Worte bei der Trauerfeier, Herrn Ingo Birkenberger für die ärztliche Betreuung, dem Organisten Herrn Romuald Ryborz für den musikalischen Beitrag sowie dem Bestattungsinstitut Schmelz für die einfühlsame Begleitung.

In stiller Trauer

Ioana

Melanie und Thorsten mit Emelie und Jonas

Katharina und Lars mit Robin

Waltraud, Elfriede und Werner mit Familien

Unterreichenbach, im Dezember 2020

Friedrich Volz

* 09.03.1950
† 21.10.2020

Jeder Tag mit Dir war ein Geschenk.

Rolf Stieber

* 17.07.1967 † 21.10.2020

*Was Du für uns gewesen, das wissen wir allein.
Hab' Dank für Deine Liebe, Du wirst uns unvergessen sein.*

In liebevoller Erinnerung

Bianka

Deine Eltern Gerhard und Margot

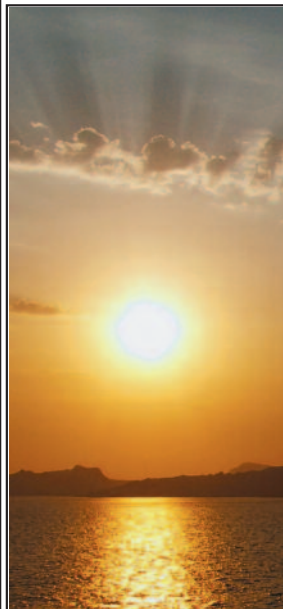
Deine Schwester Elke mit Dieter und Daniel

Dein Bruder Harald und Heike

Deine Schwester Sabine mit Stefan, Jessica und Alexander

Lilo, Alex, Iris und Marie

Wittgenborn, im Dezember 2020



*Kurzfristige
Anfertigung
von individuellen
Trauerdrucksachen
aller Art, auch in
Kleinstauflagen -
ich berate Sie gerne*

*Text & Grafik
Service
Eva Maria Martin
Im Erbes 5
Birstein
Tel. 06054/1318
info@die-regionale.de*

Vom
16. Dezember
bis zum
3. Januar
ist wegen der
Feiertage und der
anstehenden Jahres-
endbuchhaltung
das REGIONALE-
Büro geschlossen.
Im Trauerfall sind
wir aber jederzeit
für Sie da, wenn Sie
dringend Trauer-
drucksachen
benötigen.
Rufen Sie an oder
schreiben Sie eine
Mail!

IMPRESSUM

Verantwortlich für
Inhalt, Satz + Druck:
Text & Grafik Service
Eva Maria Martin,
63633 Birstein, Im
Erbes 5,
Tel. 06054 / 1318
Fax 06054 / 2975
www.die-regionale.de
E-Mail:
info@die-regionale.de
Auflage: 5.600 Exemplare
Erscheinungsweise:
wöchentlich freitags.
Für Druckfehler keine Haftung.

**Letzter
Redaktions-
schluss für die-
ses Jahr ist am
MONTAG, 14.12.,
12 Uhr!**

Farbabweichungen aufgrund von notwendiger Umwandlung von RGB- in CMYK-Modus sind kein Grund zur Beanstandung. Keine Haftung wird übernommen für die Druckqualität sowie evtl. Copyright- oder Datenschutz-Verstöße bei vom Kunden gelieferten Dateien. Hierfür ist allein der Kunde verantwortlich. - Für von uns gestaltete Anzeigen und Texte, die nur zur Veröffentlichung in der REGIONALE verwendet werden dürfen, gelten die ges. Urheberrechte und unsere AGB, die Sie unserer Homepage entnehmen können. - Veröffentlichte Texte spiegeln nicht in jedem Fall die Meinung der Herausgeberin wieder. - Mit der Übermittlung von Fotos geben Sie die Genehmigung zur Veröffentlichung in der Wochenzeitung DIE REGIONALE sowie auf unserer o.g. Homepage. www.die-regionale.de und bestätigen, dass die abgebildeten Personen ihr Einverständnis dazu gegeben haben.

**Individuelle
Termine für
Drucksachen und
Anzeigenbera-
tung nur nach
vorheriger
telefonischer Ab-
sprache!
unter
06054-1318.**



*Traurig, dich zu verlieren.
Erleichtert, dich erlöst zu wissen.
Dankbar, mit dir gelebt zu haben.*

Nach langer Krankheit verstarb
im Kreise seiner Familie

Alois Seipel

* 21.06.1925 † 02.12.2020

In stiller Trauer

Elisabeth
Gerhard und Beate
Franz und Corinna
alle Verwandte und Freunde vom Café Oma

Die Beerdigung fand im kleinsten Familienkreis statt.

*Was man tief in seinem Herzen besitzt,
kann man nicht durch den Tod verlieren.*

Joh. Wolfgang von Goethe

Herzlichen Dank

sagen wir allen Verwandten, Freunden,
Arbeitskollegen, Bekannten und Nachbarn,
die ihre Anteilnahme durch Wort und
Schrift zum Ausdruck brachten.

Besonderer Dank gilt Frau Pfarrerin
Klimm-Haag für die einfühlsamen
und tröstenden Worte und dem
Bestattungsinstitut Schmelz für die
würdevolle Gestaltung der Trauerfeier.

Edwin Kessler

* 9.2.1961 † 14.11.2020

Helfersdorf, im Dezember 2020

Im Namen aller Angehörigen
Angela Kessler



Alfred Lang

† 08.11.2020

Wenings, im Dezember 2020

Es ist sehr schwer, einen geliebten Menschen zu verlieren.
Aber es ist tröstend zu erfahren, wieviel Liebe, Freundschaft und Anerkennung ihm entgegengebracht wurde.

DANKE

sagen wir allen, die sich mit uns verbunden fühlten, ihre
Anteilnahme in so vielfältiger Weise zum Ausdruck brach-
ten und ihn auf seinem letzten Weg begleiteten.
Ein besonderer Dank an Herrn Pfarrer Bauersfeld für die
einfühlsamen Worte, für die herzlichen Nachrufe bei der
Trauerfeier sowie an Herrn Marco Leo von der Pietät Haas
für den würdevollen Abschied.

Im Namen aller Angehörigen
Brigitte Lang

ImmoHessen Immobilien Maklerverein
 63633 Birstein / Dipl.- Ing. Michael Sieber

 0 66 68 - 919 449 VERMIETUNG VERKAUF
 Mobil: 0 163 - 730 64 74
 Vorgemerzte Kunden suchen: Ein-/Zweifamilienhäuser, Hofreiten etc...
Wir verkaufen Ihre Immobilie! Ohne Kosten für Sie!

Private Kleinanzeigen

bis 5 Zeilen 8,00 €,
 jede weitere Zeile 0,50 €
 Chiffregebühr: 8,00 €
 Laufzeit: 4 Wochen

Gewerbliche Kleinanzeigen:

Gleicher Preis, Laufzeit
 aber 2 Wochen, Ausweisung
 der Mehrwertsteuer auf der
 Lastschrift möglich!

Anzeigenannahme:
 Tel. 06054 / 1318
 Fax 06054 / 2975

info@die-regionale.de

Vor der erstmaligen Veröffentlichung wird ein SEPA-Lastschriftmandat benötigt! Dies finden Sie auf unserer Homepage, wir faxen oder mailen es Ihnen auch gerne zu.

Für Kleinanzeigen werden KEINE Rechnungen versandt!

IMMOBILIEN/ WOHNUNGSMARKT

Hitzkirchen. Gewerberäume zu vermieten, ca. 80 m², ebenerdig, eigener Eingang, Parkplätze vor der Tür. Mit Sanitärbereich. Geeignet als Laden, Büro, Praxis, Studio. Kaltmiete: 300 € VB Tel: 0160 90755763

IN BIRSTEIN ZU VERMIETEN: Praxis- oder Büroräume in verschiedenen Größen. Anfragen unter: 06054-9113631, info@schuster-holz.de

Schlierbach: 3,5 Zi.-Whg., 99 qm, EG/Souterrain, barrierefreier Zugang, Wozi, Kizi, Schlafzi, HWR,

Bad (Dusche, keine Wanne), WC, Küche, Flur, zum 1.1.2021, evtl. auch früher zu vermieten. Die Wohnung liegt zentral, aber ruhig im Schäferweg, Rasen und Gartenterrasse. Miete 590,- € + NK + 3 MM KT • Tel. 06053-1000 (AB) oder 0170-4108690

Birstein-Hettersroth: 2 Zimmer-Whg., Wohnküche mit EBK, Tageslicht-Bad mit Wanne, Balkon, warm 450,- € + Umlagen + 2 Monatsmieten Kaution • Tel. 06054-5179

EFH in Birstein-Kerngemeinde zu vermieten, ca. 120 qm Wfl., großer Keller, Garten, Parkplätze, 500 € kalt + 3 MM KT • Tel. 0162-6912868

3 ZKB, Birstein-OT a.d. B 276 ruhig gelegen, 1. OG, ca. 105 qm, Balkon, Gäste-WC, Stellplatz, Garage möglich, Bad, Küche, FB neu, selbst tapezierbar. Frei ab 01.01.2021, ggf. früher, Miete 450 €, NK 250 €, 3 MM Kt. • Solvente Mieter bevorzugt • Bewerbung unter Chiffre 493 an DIE REGIONALE

Helle, attraktive 3-Zi.-Whg., mitten im Grünen, ca. 89 m², 1. OG, vollständig modernisiert, Wohnküche, Tgl.-Bad mit Wanne, sep. Tgl.-WC, gr. Empfangsbereich, Süd-Blk, in Kefenrod-Helfersdorf zu vermieten. Energieausweis liegt bei Besichtigung aus. Tel. 0173 6694574

GESUCHE

IVJ-Home: Wir suchen dringend für vorgemerzte Kunden Einfamilienhäuser zum Kauf in Birstein/Umgeb. • Angebote bitte an **IVJ-HOME, Büro: 06054-9170445, Web: ivj-home.com**

Ackerland oder Wiesen bis 20 ha zu kaufen gesucht! Kontakt über E-Mail: naturwiesen@gmx.de

Passionierter fleißiger Kleingärtner sucht Garten-/Freizeitgrundstück in Schlierbacher Kleingartenanlage oder alternativ in der Umgebung Brachtal/Birstein zur **Pacht/Kauf**. Nehme gerne auch verwilderte Flächen. Kontakt: Daniel Grund, Birsteiner Str. 44A, 63636 Brachtal-Neuenschmidten, Tel. 0170 3875228 oder danielgrund@gmx.de

Junge vierköpfige Familie sucht Baugrundstück oder Haus in Brachtal OT Udenhain • Angebote bitte unter **CHIFFRE 491** an die REGIONALE

Suche aus beruflichen Gründen, ab sofort in Birstein und Umgebung 2-3 Zimmerwohnung oder kleines Haus zur Miete, mit Garten, bevorzugt ländlich. Tel. 016097768652

Privatinvestor sucht Mehrfamilienhaus zum Kauf, ab drei WE, in Birstein/Brachtal/Umgeb. Angebote bitte an: **IVJ-HOME**, Tel.: **06054-9170 445**, info@ivj-home.com, ivj-home.com

Junge Familie mit gesicherter Finanzierung sucht Einfamilienhaus zum Kauf in Birstein/Umgeb. Angebote bitte an: **IVJ-HOME**, Tel.: **06054-9170 445**, info@ivj-home.com, ivj-home.com

Unternehmerehepaar aus Frankfurt sucht ein schönes Landhaus zum Kauf in der Region Birstein/Umgeb. Angebote bitte an die **IVJ-HOME**, Tel.: **06054-9170 445**, info@ivj-home.com, ivj-home.com

SCHULE/ UNTERRICHT

Musikunterricht mit Spaß und Erfolg! Unterricht in Keyboard, Akkordeon, Gitarre, Ukulele und vieles mehr! Weitere Infos unter www.musikschule-haste-toene.de oder Tel. 0176-32605889. Kommen Sie zu einer Schnupperstunde nach Brachtal-Schlierbach. Die **Musikschule „Haste Töne!“** freut sich auf Sie!

MÖBEL/ELEKTRO EINRICHTUNG

DER MÖBELDOKTOR: Restaurierung und Aufarbeitung von Möbeln aus Uromas Zeiten • Antikstuhlflechtere + Polsterei • Tel. 06054/6049

Wunderschöne **rote Vintage-Couch-Garnitur** aus samtiger Mikrofaser mit 2 passenden Zierkissen, 3-Sitzer 236 cm breit, 1x Sessel 100 cm breit, 2x Hocker je 79x79 cm, Federkern, massive Kieferholzfüße dunkel. **Sehr guter Zustand!** Preis 450 € VB • Tel. 06053-1380

Duschkabine, neu, Echtholz, 90x90 cm, mit Duschwanne + Unterboden, 200 € • Uromas Nähmaschine, Holz, m. Fußantrieb, 25,- € • Kleinelektro, Taschen uvm., teils neu, günstig abzugeben • Tel. 06054-1024

Wenn Sie eine Kleinanzeige aufgeben möchten, füllen Sie bitte vor dem ersten Erscheinen ein SEPA-Basislastschriftformular aus.

Dieses finden Sie unter www.die-regionale.de auf unserer Homepage. Wir schicken es gerne auch per Mail oder Fax zu.

Dieses Formular wird nur **einmalig** benötigt, danach kann alles wieder ganz unkompliziert per Telefon laufen.

Für Kleinanzeigen werden **KEINE RECHNUNGEN versandt!**

Bei gewerblichen Kleinanzeigen wird auf Wunsch gerne die Mehrwertsteuer auf der Lastschrift ausgewiesen.

Wenn Sie freitags Zeit und Lust haben, an Ihrem Wohnort **DIE REGIONALE** auszutragen, auch wenn nur als Urlaubs- oder Krankheitsvertretung, melden Sie sich bitte unter **Tel. 06054-1318** oder per Mail an **info@die-regionale.de**

SCHLOSSBERG IMMOBILIEN

erfahren – persönlich – kompetent

Tel.: 06054/6776
 info@schlossberg-immobilien.de

Vereinbaren Sie einen unverbindlichen Beratungstermin!



Hausservice

Alltagsservice

Geschäftsservice

Wir sind für Sie da!

Tel. 06054-457 8742

Mob. 0176-76173177

www.hm-hausservice.de

STELLENANGEBOTE

Wasserfest und gut zu Fuß? Zuverlässige Austräger für Freitags als Urlaubs- und Krankheitsvertretung in allen Ortschaften des Verteilgebietes gesucht (in der Regel dort, wo Sie wohnen). Gelegentlich ist auch die Übernahme eines freiwerdenden Bezirkes möglich. • DIE REGIONALE, Tel. 06054/1318

Wir suchen Unterstützung (m/w/d) für die Raumreinigung (1-2 mal wöchentlich Büro, Sanitär- und Umkleidebereich) auf Teilzeit bzw. 450 € Basis in Brachtal-Neuenschmidten • Nähere Infos unter 06054 909512 oder via Mail bewerbung@hj-drehteile.de • H.J. Drehteile GmbH & Co. KG

VERLOREN

Am **Samstagabend, 5.12.**, nach 22 Uhr, habe ich in der Nähe des Hochsitzes (Wiese Nähe Fußballplatz) in **Udenhain** meine schwarze Tasche, ca. 30x20x20 cm, mit Griff und Tragegurt auf dem Dach meines PKW vergessen. Inhalt: 1 Wärmebild- und 1 Nachtsichtgerät. Der ehrliche Finder wird gebeten, sich bei mir unter Tel. 0171-4131707 oder beim hiesigen Jäger Klaus Mehring, 0151-17817936 zu melden. **FINDERLOHN!!!**

VERSCHIEDENES

Es geschah aber, während sie dort waren, da erfüllten sich die Tage, dass sie gebären sollte. Und sie gebar ihren Sohn, den Erstgeborenen, und wickelte ihn in Windeln und legte ihn in die Krippe, weil für sie kein Raum war in der Herberge. (Lukas 2,6.7) • Kommen Sie mit uns ins Gespräch – Ihr Birsteiner Bibelgesprächskreis

Du magst Schmuck und die Natur? Dann bist du bei **Naturschmuckchen** genau richtig! www.naturschmuckchen.etsy.com
Instagram: @naturschmuckchen
naturschmuckchen.info@gmx.de
Tel. 015786879922

Zu schade für die Mülltonne? Hole Flohmarktartikel bei Ihnen ab. Infos unter Tel. 06054/427 (auch AB)

Ich biete an: **Entrümpelungen, Klein- und Seniorenzüge, Haushaltsauflösungen** und Transporte jeder Art zum fairen Preis, auch an Sonn- + Feiertagen. Info + Terminvereinbarung unter Tel. 0173/6621208

Sängerin zur Trauung • Lassen Sie sich verzaubern! Sängerin und Gesangslehrerin Tina Ballas aus Birstein-Wüstwillenroth gestaltet Ihre Hochzeit liebevoll zu einem ganz besonderen Ereignis. Überraschen Sie Ihre Gäste oder das Brautpaar mit traumhaftem live-Gesang in der Kirche, auf dem Standesamt oder bei Ihrer Lokalität. Auch z.B. als Highlight zur Geburtstagsfeier/Weihnachtsfeier, dezente Dinnermusik bzw. Untermahlung Ihres Sektempfanges und zur Trauerfeier. Ob Klassisches, wie Ave Maria, oder Balladen à la Whitney Houston, Jazz, Musical, Gospel ... Genießen Sie die Hörproben im Internet und holen Sie sich Inspiration unter www.tinaballas.de (Terminvereinbarung zum Gesangsunterricht à 25 €/Std.: 0177 - 7356550)

Wenn's mal etwas Besonderes sein soll: Wir kochen für Sie und liefern leckere Gerichte für Ihre Feierlichkeit. Maßgeschneidertes Catering von **was.euch.schmeckt.**: Köstliches aus frischen Zutaten, von unseren Ideen inspiriert, nach Ihren Wünschen zubereitet und auf Ihr persönliches Budget abgestimmt. Sprechen Sie mit uns. Wir nehmen uns Zeit für Sie und kümmern uns gerne auch um Dekoration, musikalische Unterhaltung sowie alles Weitere, damit Ihre Feier zu einem rundherum gelungenen Ereignis wird. **Ab sofort: Unser Eventhaus** in Grebenhain für Ihre Feier mit bis zu 25 Sitzplätzen zu vermieten. Übernachtungsmöglichkeiten vorhanden! Terminabstimmung unter Tel. 0178-8218195 oder über www.waseuchschmeckt.de
Verschönere Ihren Wohnraum und erledige Außenreparaturen und -reinigungen. • Tel. 0171/9501877

Die Fliegende Ente öffnet vorerst ihre Flügel nicht. Sobald es die Situation erlaubt, freuen wir

BRACHTWERK

»Gutes aus der Heimat«

**Fabrikstraße 12
63636 Brachtal
Tel. 0170/4879599
www.brachtwerk.net**

ACHTUNG!!!

Vom 05.12.20-02.01.21

haben wir wie folgt geöffnet:

Mo-Fr 8-18 Uhr

Samstag 8-14 Uhr

Do. 24.12. 8-13 Uhr

Mo. 28.12.-Do. 31.12.

8-13 Uhr

**Samstag 02.01.21
geschlossen**

Ab 04.01.21 sind wir wie gewohnt wieder da.

Bleiben Sie gesund!

uns auf weitere wunderbare Momente mit Ihnen im urigen Hofcafé in Vözlberg. Weitere Informationen: fliegende-ente.de oder Tel. 06668 91 99 378. Wir rufen zurück. Ort: Zum Ahl 1, 63633 Vözlberg.

TIERE/ LANDWIRTSCHAFT

www.retriever-soko.de

Altkreis SLÜ: 8,5 + 6,3 ha Ackerland ab 1.3.21 gg. Gebot zu verpachten, mit ZA, 2 Schläge, steinfrei, guter Boden. Anfragen unter **Chiffre 471 an die REGIONALE**

PKW/ZWEIRAD / -ZUBEHÖR

Auto-Ankauf! Wir kaufen Ihr Fahrzeug in jedem Zustand (auch Unfall, Motor-/Getriebeschaden), hohe km oder ohne TÜV, einfach alles anbieten) • Auto Hermel für Export, Tel. (0 60 54) 499 08 56, Mobil (01 76) 32 22 14 61

Skoda Fabia Kombi-Limousine aus Nachlass (Zweitwagen), EZ 9/2010, 33.000 km TÜV 10/21, 8-fach bereift, scheckheftgepflegt, Preis VB • Tel. 06054/321 (Hansl Eschbach)

Gut erhaltene Winterreifen Dunlop 175/70 R14 mit mehr als die Hälfte Profil für 160 € zu verkaufen. Bei Interesse bitte unter 0171-6888283 anrufen.

Suche Heinkel Tourist Motorroller! Gerne auch Aufbauprojekt. Antwort an T.Krollius@t-online.de, Tel 06054 1719

Bracht-Hunde
...dank guter Erziehung

Allen meinen Kunden und ihren 4-beinigen Freunden Frohe Weihnachten und alles Gute für das Jahr 2021!

Margaretha Müller
info@bracht-hunde.de
☎ 06054/914167

ZU VERSCHENKEN

Was Sie verschenken, veröffentlichen wir 2x kostenlos

Sofa, L-Form, braunes Leder • Tel. 0178-4772678

5 gepolsterte Stühle • 1 Schreibmaschine, nicht benutzt • Tel. 06053-6209702 oder 0176-84271757

3 ältere Röhrenfarbfernseher: 1x Samsung, 70 cm Diagonale • 1x LG, 51 cm Diagonale • 1x Cinex 51 cm Diagonale • Tel. 01577-2721958 oder 06054-1379

Kartons (für Weihnachtspäckchen oder Ebay-Verkauf) in vielen versch. Größen • Naturkostladen Eckhardt, Tel. 06054-1377

Für Kleinanzeigen werden **KEINE Rechnungen versandt!**

Wenn Sie eine **Kleinanzeige** aufgeben möchten, füllen Sie bitte vor dem ersten Erscheinen ein **SEPA-Basislastschriftformular** aus.

Dieses finden Sie unter www.die-regionale.de auf unserer Homepage.

Wir schicken es gerne auch per Mail oder Fax zu. Dieses Formular wird nur einmalig benötigt, danach kann alles wieder ganz unkompliziert per Telefon laufen.

Bei gewerblichen Kleinanzeigen wird auf Wunsch gerne die Mehrwertsteuer auf der Lastschrift ausgewiesen.

WICHTIGE RUFNUMMERN

Polizei	110
Feuerwehr / Rettungsdienst	112
Krankentransport	06051 / 19222
Krankenhaus Gelnhausen	06051 / 870
Krankenhaus Schlüchtern	06661 / 81-0
Polizeistation Gelnhausen	06051 / 8270
Polizeistation Schlüchtern	06661 / 96100

 **Ärztlicher Notdienst**
Zentr. ABD-Leitstelle: Tel. 0561/19292
 oder Tel. 116 117 • Dienstzeiten Mo, Di, Do, ab 19 Uhr bis 7 Uhr
 am nächsten Tag, Mi. und Fr. 14 bis 7 Uhr • Wochenende, Feiertage,
 Brückentage: 7 bis 7 Uhr.
Zahnärztlicher Notdienst für Kreis Gelnhausen:
zu erfragen unter Tel. Nr. 01805/607011.

Bereitschaft der Apotheken

Sa.	12.12.	Sprudel-Apotheke, Bad Soden-Salmünster, 06056/1295
So.	13.12.	Marien-Apotheke, Biebergemünd, 06050/7337
Mo.	14.12.	easy Apotheke Bad Soden-Salm., 06056/402930
Di.	15.12.	Apotheke im Globus, Wächtersbach, 06053/70790
Mi.	16.12.	Hof-Apotheke, Wächtersbach, 06053/1603
Do.	17.12.	Kinzig-Apotheke, Wächtersbach, 06053/7005441
Fr.	18.12.	Rosen-Apotheke, Wächtersbach, 06053/1696
Sa.	19.12.	Vogelsberg-Apotheke, Brachtal, 06053/9797
So.	20.12.	Apotheke am Schloss, Birstein, 06054/6371
Mo.	21.12.	Kurpark-Apotheke, Bad Orb, 06052/3993

Die Dienstbereitschaft beginnt jeweils um 8.30 Uhr und endet um 8.30 Uhr des folgenden Tages.

Ärzte für Birstein und Brachtal

Ingo BIRKENBERGER (Facharzt für Allgemeinmedizin)	
Isenburger Str. 10, 63633 Birstein	Tel. 06054 / 91150
Dr. Stefan DRAISBACH (Internist)	
Brachtstraße 16, 63636 Brachtal-Schlierbach	Tel. 06053 / 7272
Dr. Dietmar SCHULTHEIS (Allgemeinmedizin & Palliativmedizin)	
Aesthetische Medizin mit Fillern und Muskelhemmung	
www.dr-schultheis.de	www.Gesundheitszentrum-Birstein.de
Lauterbacher Str. 5, 63633 Birstein	Tel. 06054 / 900490
Dr. Carmen WERHEIT , FÄ f. Physikalische u. Rehabilitative Med., Neuenschmidter Weg 11, Brachtal-Schlierbach	06053 / 707474
Dr. Michael H. PIPER , Hausarzt/Internist, Birstein, Industriestraße 4,	Tel. 06054/9170730
Stephanie HILD-STEIMECKE (Psychologische Psychotherapeutin) Industriestraße 4, Birstein	Tel. 0152 / 553 140 81

Zahnärzte in Birstein und Brachtal

Dr. med. dent. Josef BARTA ,	
Anton-Prätorius-Weg 5, 63633 Birstein	Tel. 06054 / 331
Mario und Titus FRIEDRICH , Odenwaldstr. 1, 63633 Birstein	Tel. 06054 / 5038
Andreas ZABLOTNI , Freiherr-vom-Stein-Straße 18, 63636 Brachtal-Schlierbach	Tel. 06053 / 600 525

Kranken- und Altenpflege

DRK Amb. Pflegedienst Birstein: Beratung & Information, Häusl. Kranken- u. Altenpflege, Hausnotruf, Zulassung für alle Kassen. Industriestr. 17 • Tel. 06054/900 431 **24 Std. Rufbereitschaft 0171/1608529**

DRK - Menüservice Essen auf Rädern
Ansprechpartner: Frau Roth/Frau Reißig, **Tel. 06051/4800 48**
KALINKA – Ihr Pflege-Team GmbH (zugelassen für alle Kassen),
 Hilpertswiese 7, 63633 Birstein-Untersotzbach
24-Stunden-Service **Tel. 06054/911188**

Ev. Pflegedienste + Ev. Altenhilfzentrum, amb. Pflege/Betreuung u. Hauswirtschaft, Hausmeisterservice, Essen auf Rädern, Tagespflege, Nachtpflege, Kurzzeitpflege, vollstat. Pflege, Betreutes Wohnen Birstein, Rosengarten 2 • Kostenfreie Beratung unter **Tel. 06054/421**

Pflegedienst Heel, Grund-, Behandlungspflege, Betreuung und Beratung, Hauswirtschaft (zugelassen für alle Kassen) **Tel. 06052 / 9288111**

Massage • Entspannung • Geburtsvorbereitung

Aus-Zeit, Massage, Klangschalenmassage & Wellness zur Entspannung, Lockerung & zum Stressabbau. Term. n. tel. Vereinb. bei **Bettina Heinke,** **Tel. 06053 / 700627,** Massage- & Wellnesstherapeutin, Schlierbach
LAAN NA Thai-Massage, Am Hang 31, Hellstein, **Tel. 06054/917767**
Petras Wellness Atelier / Tai Chi Kurse (Fußreflexzonen-, Kräuterstempel-, Klangschalenmassagen, Gross-Tape, Ohrkerzenbehandlung) Term. n. tel. Vereinb., Kirchgasse 4, 63633 Birstein **Tel: 06054-1682**
Birgit ARNOLD, www.familientreffpunkt-wonneproppen.de
 Geburtsvorbereitung, Rückbildung, Eltern-Kind Kurse, Babymassage, Wellnessangebote, Babyschwimmen **Tel. 06054-9090805**

HP Psychotherapie • Psychologische Beratung

Nicole Prinz, HP/Psychotherapie, Einzel-/Paartherapie, Gesprächstherapie, Hypnosetherapie, Entspannungspädagogin, Achtsamkeitstrainerin. Regelmäßige Gesundheitskurse. Bahnhofstr. 5, Wächtersbach
Tel. 06054/9097227/www.praxislebensweg.de

ANKE IMHOF, HP/Psychoth., Systemische Einzel-, Paar-, Familien-, Kinder- & Jugendlichen-, Traumath.: Hypnoth., EMI-Th., Tiergestützte Th., Supervision, Coaching, Familien-, Fallaufstellung, Burnout- + Angstth., Weiterbildungssem., Hitzk. **Tel. 06054-9088890 + 0171/1219852**

Krankengymnastik • Ergo- und Sporttherapie

Praxis für Physiotherapie BOSSERT (Krankengymnastik, Manuelle Therapie, Lymphdrainage, Massage, Fango, Kopfschmerztherapie, Kieferbehandlung, KG am Gerät, Muskelaufbautraining, PNF, med. Kinesiotaping, Bobath, Atemtherapie, Hausbesuche, alle Kassen), Mitglied beim Medical Network - Tausenstr. 7, 63633 Birstein **Tel. 06054/5540**

Angela BERNHARDT: Physiotherapeutin & sekt. Heilpraktikerin

KG, Chiropraktik, Heilpraktik (Physio), Manuelle Therapie, Massage, PNF, Bobath, Akkupunktur, Lymphdrainage, Kiefertherapie, Laser, RehaSport, div. Kurse, Hausbesuche
Sonnenstr. 18, Birstein-Illnhausen **Tel. 06054/909666**
Angelina BETHWELL (Krankengymnastik, Massage, Bobaththerapie für Säuglinge + Erwachsene, Naturmoorpackungen, Lymphdrainage, Hausbesuche)
Hellsteiner Str. 12, Brachtal-Udenhain **Tel. 06054/907745**
www.bewegungs-lounge.de, **Bra-Schlierbach** **Tel. 0175/5792255**
Praxis für Ergotherapie Sabine Rabe **Tel. 06053-6182796**
Praxis für Physiotherapie A. Georg, Hofwiesenweg 12, Brachtal-Udenhain, www.physiotherapie-brachtal.de **Tel. 06054-917690**

Ernährungs- und Diätberatung

Heike SCHLUMS (Dipl. oec. troph.), VFED/VDOE/DAAB-zertifiz. Tannenweg 24, 63633 Birstein-Obersotzbach **Tel. 06054 / 5001**

Hörgeräteakustik

E-A-R-Hörsysteme, Rhönstr. 15, 63633 Birstein **Tel. 06054/900240**

Fußpflege

Orthopädietechnik **HECKROTH,** Riedstraße 7, 63633 Birstein-Fischborn **Tel. 06054 / 1000 oder 1014**
Helena Piek (auch diabetische Füße) - BSS-Eckardroth, Stiftungsstraße 14, Termine unter: **Tel. 06056-4995401 oder 0152-31807155**
Nicole Gutzmer (auch Diabetiker) für Termine **Tel. 0176/60816 461**
Andrea Volz, Aderbornstraße 5, 63633 Birstein-Fischborn, auch diabetische Füße **Tel. 06054-914424 oder 0151-52498752**
Podologiepraxis Hilda Duarte (kosmetische + medizinische Fußpflege) & **Kosmetikstudio** • auch Hausbesuche • Fachgebiet eingewachsene Nägel, Rollnägeln, bei Pilzbefall sowie Diabetische Füße • Taubenweg 2, 63699 Burgbracht
 Termine unter **06054-9095091 oder 0157-37551387**

Homöopathie • Naturheilpraxis

Werner BLUHM, www.naturheilpraxis-bluhm.de, Raucherentwöhnung, Manuelle Behandl., Hypnoseth. Unterreichenb., **06054-9170014**
Brigitte KOCH (Klassische Homöopathie; „The Work“ nach Byron Katie), Lahnemühle, 63633 Birstein/Böß-Gesäß **06054 / 91 44 88**
Naturheilpraxis Léini Siebenaller, Heilpraktikerin Ayurveda-Medizin, Massage/Manualtherapie, Ernährungs- und Lebensstilberatung etc.
Obersotzbach 06054-9131-31



Ev. Pflegedienste
Birstein
Evangelische Altenhilfe
Gesundbrunnen

- ambulante Alten- und Krankenpflege
- ambulante Palliativversorgung
- Beratungen in häuslicher Umgebung

Auskunft und Beratung: **Tel. 06054-8099827**

Ev. Pflegedienste Haus Rosengarten Birstein
Rosengarten 2a, 63633 Birstein
Email: danica.radtke@gesundbrunnen.org

In **FISCHBORN** suchen wir für
den **18.12.** eine Urlaubsvertretung!
Wenn Sie sich dort auskennen und an
diesem Tag die REGIONALE austragen
möchten, melden Sie sich bitte unter
Tel. 06054-1318 oder per Mail an
info@die-regionale.de



Kontakt:

info@max-hoehn.de

Tel. 0151-15 42 78 70

www.Baumpflege-maxhoehn.de

- Fachgerechte Baumpflege
- Baumfällung aller Art
- Baufeldräumung
- mit Seilklettertechnik oder Hubsteiger
- Baumkontrolle nach FII Baumkontrollrichtlinien
- Baumgutachten • Baumpflanzung
- Forstdienstleistungen
- Holzrückung mit Pferden
- Gartenarbeiten • Wurzelfräsung



ZUM WEIHNACHTSFEST
WÜNSCHEN WIR EUCH
BESINNLICHE STUNDEN.

ZUM JAHRESWECHSEL
HEITERKEIT UND
FROHSINN.

FÜR DAS NEUE JAHR
GESUNDHEIT,
GLÜCK UND ERFOLG!

HERZLICHE
WEIHNACHTSGRÜSSE

Manuel Bandel
Sanitär & Heizungstechnik

Wir stehen Ihnen mit Rat & Tat zur Seite in Sachen:

- Solar
- Sanitär
- Lüftung
- Heizung
- Regenwasser
- Holzpellets
- Hackschnitzel
- Wärmepumpen

Manuel Bandel
SHK Meister
Vogelsbergstr. 17
63636 Brachtal

Tel.: 06054-9088912
Fax: 06054-9088913
E-Mail: Bandel-SHK@gmx.de
www.bandel-heizung-sanitaer.de



Ihr kompetenter Partner am Bau

63636 Brachtal-Udenhain

Eichrain 2 Tel. 06054/2350

Mobil 0171/514 74 76

www.kuehnhackl-bau.de

info@kuehnhackl-bau.de

Wir wünschen allen unseren Kunden,
Freunden und Bekannten ein
gesegnetes Weihnachtsfest,
Glück und Gesundheit sowie viel Erfolg
im Neuen Jahr.

Auch in diesem Jahr
verzichten wir wieder auf Weihnachts-
präsente und Spenden zu Gunsten der
Freiwilligen Feuerwehr Udenhain.



Hier lacht der Durst!
GetränkeMarkt

GetränkePartner

Reutzel

*Strahlend hell und wunderbar,
 so sei für euch das nächste Jahr!
 Freude und Besinnlichkeit,
 das wünschen euch*
Carmen und Jürgen
Reutzel
*und das komplette Team
 zur Weihnachtszeit! Bleibt gesund!*

Öffnungszeiten

Heiligabend und Silvester von 6–14 Uhr

*Auf Grund der brodelnden
 Gerüchteküche möchten
 wir unseren Kunden
 mitteilen, dass wir nicht
 Ende des Jahres
 schließen, sondern
 weiterhin zu den
 gewohnten Zeiten
 für Sie da sind!!!*



LIEFERSERVICE

Uns ist kein Weg zu weit!

Die Nummer gegen den Durst:

06054 - 81 22

ONLINE-SHOP

wir-liefern-getränke.de

▶ PRIVAT ▶ BETRIEB ▶ BÜRO ▶ PARTY

Lauterbacher Straße 11 · 63633 Birstein

Tel 0 60 54 - 81 22

Öffnungszeiten: **Mo - Fr 8 - 19 Uhr · Sa 8 - 16 Uhr**